
This is the **published version** of the bachelor thesis:

Maslanka Figueroa, María; Codó, Eva, dir. "English frenzy" among Spanish higher education students : neoliberal subjects in a global job market. 2019. 87 pag. (836 Grau en Estudis d'Anglès i Espanyol)

This version is available at <https://ddd.uab.cat/record/210781>

under the terms of the  license



Universitat Autònoma
de Barcelona

DEPARTAMENT DE FILOLOGA ANGLESA I DE GERMANÍSTICA

“English frenzy” among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market

Treball de Fi de Grau/ BA dissertation

Author: María Maslanka Figueroa

Supervisor: Eva Codó Olsina

Grau d'Estudis d'Anglès i Espanyol

17th June 2019

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to thank all of those people who have made this dissertation possible. First and foremost, I would like to thank my supervisor, Dr. Eva Codó Olsina, for the guidance, advice and help she offered me along the writing of this dissertation. I am really thankful to the six informants that very kindly helped me carry out the interviews. Without them, this dissertation would have not been possible. I am also very grateful to all of my colleagues, who supported me throughout the process of writing this dissertation. Finally, I would like to thank my family, who, despite living a thousand kilometres away, have kept supporting and encouraging me throughout my degree, and particularly this final year.

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| Abstract..... | 1 |
| 1. Introduction | 2 |
| 2. Theoretical framework..... | 3 |
| 2.1 Language ideologies, what are they? | 3 |
| 2.2 Global English: Linguistic capital, indexical value and social inequalities..... | 5 |
| 2.2.1. Commodification of English: English as capital..... | 6 |
| 2.2.2. Indexicalities of English | 7 |
| 2.2.3. World Englishes | 8 |
| 2.2.4. English and social inequality | 9 |
| 2.3 The South Korean case as a comparison for Spain: Status and state of English in South Korea..... | 10 |
| 2.3.1. “English frenzy”..... | 12 |
| 2.3.2. Ideologies of English in South Korea..... | 13 |
| 2.3.3. Spatial mobility: <i>jogi yuhak</i> or “early study abroad”..... | 15 |
| 2.3.4. The English business: The language exams industry..... | 16 |
| 3. Methodology and data..... | 18 |
| 4. Analysis of the interviews..... | 19 |
| 4.1. The meaning of English..... | 21 |
| 4.2. The process of learning English..... | 21 |
| 4.3. Current and future use and utility of English..... | 24 |
| 4.4. What is “good English”?..... | 25 |
| 4.5. Self-perception and collective self-perception of their English skills..... | 27 |
| 4.6. Affective bond with the English language..... | 29 |
| 5. Discussion..... | 30 |
| 6. Conclusion..... | 33 |
| References..... | 34 |
| Appendix A..... | 37 |
| Appendix B..... | 38 |
| Appendix C..... | 44 |
| Appendix D..... | 47 |

| | |
|-----------------|----|
| Appendix E..... | 54 |
| Appendix F..... | 58 |
| Appendix G..... | 66 |
| Appendix H..... | 75 |

ABSTRACT

The acquisition of English has become a necessity for both students and workers in the current global economic context. This phenomenon has resulted in an “English frenzy”, a fever motivated by the language ideology of necessitation – which in turn is influenced by neoliberalism – through which English has become the key skill needed for students and workers to become employable subjects. This dissertation aims at depicting some of the ideologies of English language present in Spanish higher education students, the next generation of neoliberal subjects in the current economy. In order to do so, we first pose the state and status of English in South Korea as a comparison to our case study. English has become an extremely valuable language for South Koreans, motivated by the promise that the knowledge of the language seems to guarantee. English, therefore, becomes an index of the competence and social status of the speaker, as well as his/her success and competitiveness.

Our aim is to give testimony of the embeddedness of Park’s “promise of English” ideology through the analysis of six interviews with higher education students of the UAB and Universitat Pompeu Fabra. We suggest that the Spanish students’ relationship with English is similar to that of the South Korean population in terms of the ideology of self-deprecation, university degrees and their belief and hopes to have access to a better job, but not as extreme in terms of their search for geographical mobility to perfect their English skills.

Keywords: language ideology, neoliberalism, English frenzy, World Englishes, indexicalities, South Korea, Spain, international communication.

1. Introduction

It is undeniable that English has become the language of international communication and nowadays occupies the position of global *lingua franca*. Acquiring English seems to have become a necessity for both students and workers, resulting in a phenomenon that Park (2009) calls “English frenzy”. This fever is motivated by the global economic context, in which English becomes a necessary skill that students and workers need to acquire (and improve) in order to become employable subjects.

The framework of this dissertation will be the ideologies about language, especially those which are motivated by a neoliberal context. In such a context, the market works as the “organizational principle for the state and society” (Lemke, 2001: 200). The neoliberal subject, *homo oeconomicus*, becomes, following Foucault’s ideas on the view of the neoliberal self through the line of thought of the Chicago School, “a behaviouristically manipulable being” (Lemke, 2001: 200). The neoliberal form of government shifts the responsibility¹ to the *homo oeconomicus* and encourages him to “give [his] life a specific entrepreneurial form” (Lemke, 2001: 202). In this model workers have the responsibility of investing in themselves and, therefore, become autonomous entrepreneurs. The necessity of English, being one of the language ideologies motivated by such a context, becomes especially relevant for neoliberal workers, since the ideal neoliberal subject constantly seeks for self-improvement (Park, 2016). Furthermore, the state and status of English in South Korea – examined especially through the work of Park (2009, 2011, 2015, 2016) – will be used as a case study on which we will base our own dissertation.

¹ Lemke (2001: 201) talks about Foucault’s stand on the responsibility of the neoliberal subjects from his Lectures of 1979: “The neoliberal forms of government [...] also develop indirect techniques for leading and controlling individuals without at the same time being responsible for them. The strategy of rendering individual subjects “responsible” [...] entails shifting the responsibility for social risks such as illness, unemployment, poverty, etc., and for the life in society into the domain for which the individual is responsible and transforming it into a problem of “self-care”.”

This dissertation will provide the testimonies of six higher education students and their personal relationship to English. These subjects are very close to becoming neoliberal subjects in the current economy and, therefore, we believe they could serve as an example of how Park's "promise of English" ideology (2011, 2016) is very engrained in Spanish university students. In order to do so, we carried out six interviews with university students. We suggest that these students' relationship with English is similar to that of the South Korean population in terms of the ideology of self-deprecation (Park, 2009), university degrees² and their belief and hopes to have access to a better job, but not as extreme in terms of their search for geographical mobility (such as *jogi yuhak*)³ to perfect their English skills.

In order to present the students' personal testimonies, we will introduce a theoretical framework in the first section, in which we will explain the concept of language ideology and its importance for this essay. We will then present some aspects of Global English such as the commodification of the language, its indexical values and the social inequalities it may reproduce. The case study of the state and status of English in South Korea will then be described through the introduction of the concept of "English frenzy", the most relevant language ideologies in South Korea, as well as the spatial mobility motivated by language learning.

2. Theoretical framework

2.1 Language Ideologies, what are they?

Before the 20th century, language was largely believed to be independent from social action. As August Schleicher (1869) pointed out, "languages are organisms of nature; they have never been directed by the will of man" (cited in Gal & Irvine, 1995: 968).

² An English certificate is now usually required in most universities in order to obtain the degree.

³ Term for South Korean "early study abroad"

With the contribution of the linguistic anthropological works of Silverstein (1979), Woolard and Schieffelin (1994) and other scholars, the term “language ideologies” emerged as relevant and necessary for sociolinguistic research. As Silverstein (1979: 193) defined them, language ideologies are “any sets of beliefs about language articulated by the users as a rationalization or justification of perceived language structure and use”. Language ideologies are, therefore, people’s rooted beliefs about a language which are naturalized, “making [them] seem universally and/or timelessly true” (Woolard & Schieffelin, 1994: 58). Through naturalization the dominant ideology becomes “common sense” and unquestionable, “[making] social and historical configurations appear natural and inevitable” (Luke, 2001 cited in Flors, 2013: 207). We understand, therefore, that there are certain attitudes towards language that shape “personal identity, [...] aesthetics, [...] morality, and [...] epistemology (Woolard & Schieffelin, 1994: 56). Language ideologies constitute the nexus or intersection between “language and human beings in a social world” (Woolard, 1998: 3). Hence, the importance of language ideologies in order to understand the functioning of a language.

Although there is vast variation in ideologies about language, in order to illustrate what they are, we refer to Park’s (2016: 454) example of the neutrality of a language: the conception that language is an “abstract tool for communication that can convey information and messages in a transparent and unadulterated way”. This ideology represents a fallacy according to Park due to the fact that language constitutes a “form of social action” (2016: 454), and it conveys more than the message a speaker utters. This becomes more relevant, as we will discuss later, when situated in the context of neoliberalism, where language works as a tool for indexing neoliberal subjectivities (2016: 454), i.e. “language will always work to index and reproduce the social constraints and social differences that the neoliberal subject is expected to transcend” (2016: 457).

Through this example we can also understand how language ideologies are not always explicit, but usually implicit (Seargeant, 2012); these ideologies are assumed in people's minds and do not have to be overtly displayed or commented on.

Language ideologies will act as a framework for this dissertation, considering that they constitute the starting point from where we can define the value and roles of language. We will focus on the English language and, particularly, on the ideologies that flourish in the context of the global neoliberal market.⁴ The ideology of linguistic instrumentalism (Kubota, 2011) will be especially relevant for this dissertation since it links English skills with national and personal economic prosperity. This ideology is framed within the neoliberal discourse in which human capital –which underlines the relevance of people and their skills and aptitudes in the workplace– determines economic growth (Kubota, 2011).

2.2 Global English: Linguistic capital, indexical value and social inequalities

Whether analysed from a neutral standpoint (Crystal, 1997) or not (Park 2009; Gao & Park; Kubota 2011), there is no doubt that globalisation has brought the need for a global language. This position has been filled by English, the language which has become the *lingua franca* through which people communicate in an international context. English has become the language for global communication – therefore the term, “global English”, “serving as a medium that facilitates the free cross-border flows of goods, finances, ideas and people that define our global world” (Park & Wee, 2012: 3). Unlike previous thought, the English language is no longer the language of a particular nation, territory and culture (Gal, 1998), but that of many.

⁴ “Neoliberalism is [...] a theory of political economic practices that proposes that human well-being can best be advanced by liberating individual entrepreneurial freedoms and skills within an institutional framework characterized by strong private property rights, free markets, and free trade. [...] State interventions in markets [...] must be kept to a bare minimum [...]” (Harvey, 2005:2)

2.2.1 Commodification of English: English as capital

The rapid spread of English as a global language is, as Park & Wee (2012) point out, very much related with the economic value of English in the globalized world:

“[...] the global spread of English is deeply linked with the value of English in the economic sense, for a large part of the power of English in the new economy lies in its perceived economic value – the belief that competence in English can be converted into material gain in some form. (2012: 25)

It is here that we can observe that English, as any other language, is attributed certain values. Park & Wee (2012) note Graeber’s (2001: 1-2) classification of values regarding earlier work. According to this, value can be viewed in three senses: (1) in the sociological sense, (2) in the economic sense, and (3) in the linguistic sense. In this dissertation we will mainly focus on the economic and sociological value of English, even though all the senses mentioned before will be relevant. This is because we believe that all types of value are very much intertwined and must be understood as a whole.

The economic value of English is such that its acquisition has become a prerequisite for many contemporary subjects. Whether it is in the private or in the public work sector, as well as in the educational sphere, English has become a perceived necessity for workers and students – in the current economic context. The perfect neoliberal subject is considered to be the one that is constantly seeking for self-improvement, in order to be the best worker for the capitalist economy (Park, 2016). One of the ways of achieving this is through acquiring and mastering the English language. Competence in a second language has become one of the soft-skills that contributes to the bettering of the neoliberal subject (Urciuoli, 2008), especially if it is a language so “highly valued”, such as English (Park, 2010).

It is in this context of economic value – specifically, capitalism – where we can talk about English as becoming a commodity, “an economic resource [...] that can be exchanged in

the market for material profit” (Park & Wee, 2010: 124). An example of this commodification could be a worker that acquires English and, therefore, gets a job for the value that this skill entails, while another worker with the same training but who lacks English knowledge is not granted the job position (or a better paid one). It is in the neoliberal economy where, as noted before, the ideal neoliberal subject needs to be in charge of his self-improvement in order to gain access to the job market.

2.2.2 Indexicalities of English

Very closely connected to the idea of English as a commodity is its indexical value. We say that a language has an indexing character due to the fact that the language(s) one speaks will say something about the character, social class, competitiveness, etc. of the individual. The indexicality of a language, therefore, constitutes “the different social meaning attributed to different language varieties and ways of speaking” (Gao & Park, 2015: 79). The indexical value of a language does not only refer to the character of the speaker, but it also creates different judgements of the space and the language varieties. Spaces are “filled with norms, expectations, conceptions of what counts as proper and normal (indexical) language use and what does not; [and it is in this way that] language “gives you away”” (Bloommaert & Dong, 2010 cited in Gao & Park, 2015: 79). Gao & Park relate geographical mobility and language learning as becoming “indexical of an ideal neoliberal subject” (2015: 81), i.e., spatial mobility in language learning becomes a way for self-improvement, which will lead to the evaluation of the neoliberal subject.

Hence, English is believed to be a “tool for social inclusion in a broad sense: a conduit for economic and social advancement” (Park, 2011: 443). English is held as the “key to material success in the modern world” (2011: 443). That is the reason why someone who is proficient in English will be considered to be more competitive (since he/she is investing in his/her self-development as a neoliberal subject) and, therefore, will be more

respected than someone who has no knowledge of English. These qualities, which seem to go hand in hand with English proficiency, are what Park (2011) calls the “promise of English”. Park (2011) argues that it is common belief that English alone will guarantee social and professional upward mobility; and this constitutes a clear example of the aforementioned language ideologies.

2.2.3 World Englishes

Even though English seems to occupy the status of global language – and is therefore more valued for its economic and social value, there also seems to exist a hierarchy within the different varieties of English in terms of the value associated to them. “English is never evaluated only for its practical utility as a tool for communication but also in terms of “good” or “bad” – that is, as part of our system of “values” (Park & Wee, 2012: 26). It is therefore not enough to just have knowledge of English in order to be indexed as a competent neoliberal worker/student, but it is crucial to speak “good English”, whatever that might refer to. The Kachruvian “Three Circles Model of World Englishes” devised by the linguist Braj Kachru (1985, 1986) classifies the world Englishes into three concentric circles. The first and most inner circle is called the “Inner Circle” (formed by countries constituted by traditional native speakers of English: US, UK, New Zealand, Australia and Canada); the following circle is termed the “Outer Circle” (constituted by countries that have been colonised by English-speaking countries and in which English language has been maintained for official functions: India, Malaysia, Singapore); finally, the most outer circle is the “Expanding Circle” (composed by those countries in which English has no official status, rather it is only used for international communication: China, Japan, South Korea).

The Kachruvian model has been criticized (Park & Wee, 2012; Jenkins, 2003; Pennycook, 2003), especially regarding the fact that the Inner Circle countries are those

which set the standard or the norm for the English that “should be spoken”, whereas the contact with the native languages has given birth to new varieties of English, which are not the preferred varieties of the speakers of the Expanding Circle countries. The value given to the different varieties is signalled through the position which they occupy in the circle: the more central the variety is, the more legitimate it is. This explanation is, again, related to language ideologies:

[- ...] language ideologies have a real impact on speakers’ practices (Schieffelin et al. 1998), the relative status of Englishes across different circles significantly shapes the speakers’ practices of adopting, adapting, and appropriating English, thereby materializing and reproducing those very distinctions upon which they are based. (Park & Wee, 2012:70)

2.2.4 English and social inequality

The accessibility to English can become a problematic issue. English might be considered an equalizing language, which allows people from very different countries to communicate and, therefore, locates them on the same level, putting social differences aside. Nevertheless, the acquisition of English works as a tool that reproduces social as well as economic inequality (Park & Wee, 2012:10). Depending on one’s social status and financial situation, the access to English will be very different. Whilst affluent people are capable of making linguistic investments such as paying for costly private English lessons or trips abroad to improve their language skills; those who do not have such an extensive income are not able to seize the same opportunities. Therefore, the ideology that considers English a tool for levelling socio-economic differences is deeply problematic.

English as an emancipatory and liberating language, the essential language of social inclusion, that allows disadvantaged people to escape abject poverty, immigrants to English-speaking countries to find a home, and underdeveloped states to participate in the global economy in all its glory (Park, 2011:443)

The neutrality of the language, as we have mentioned before, becomes a fallacy (Park, 2016). It is a clear example of how people can be socially and economically indexed. This

“differential access to English” (Park & Wee, 2012:10) reproduces socioeconomic differences between the learners of English. Similar to the “American dream”,⁵ the acquisition of English becomes more burdensome than one can imagine, especially for those who are not economically affluent.

It all seems to lead to economic and social privilege. The standard of English is “associa[ted] with the dominant classes, [...] consolidate[ing] their privileged position [-the one of the dominant class]” (Piller, 2015:5). Those who acquire English as a second language aspire to learn the variety considered to be the standard in order to obtain that higher social status and access to the same kind of opportunities. However, those people who have economic difficulties to access English learning – even more so being exposed to or learning a standard variety of English – seem not to have that apparently accessible chance of “transcend[ing] any existing social constraints” (Park, 2016:454). We can therefore conclude that English acquisition, like the acquisition of any good in the market, requires an economic investment which is later translated into the proficiency of the speaker – which implicitly gives out information about the socioeconomic status of the learner.

2.3 The South Korean case as comparison for Spain: Status and state of English in South Korea

We dedicate this section to the status and state of English in South Korea because it is one of the countries in the world where most of the current critical sociolinguistic research on global English is focusing on. The influence of English in Korea – even though maintaining a highly monolingual character – can be felt in the media and popular culture (heavily American-based) (Park, 2009: 30), as well as in the rise of language learning

⁵ Similar to the guarantee of social mobility and prosperity that the American dream offers, acquiring English is also believed to promise these, regardless of one’s economic and social background.

motivated by the requirement of English to access the job market. The rise of the importance of English in South Korea can be explained through multiple factors apart from the rise of English as a global language. The most salient ones are the aforementioned “promise of English” ideology – which according to Park (2011) “is very real, in the sense that they [Koreans] treat the connection between English and economic advancement as a reality when making their choices regarding linguistic investment” (2011: 447); the IMF or Asian financial crisis (1997-2001), which led the Korean government to turn to a neo-liberal social and policy reform (Bae, 2013) and a “drive towards globalization [...] towards more openness and conformity” (Park, 2009: 39); and the American presence in the military, economic and cultural and spheres – after the “United States troops moved into the southern half of the Korean Peninsula to establish a transitional military government” (Park, 2009: 37) after the end of the Japanese colonial rule in 1945.

The South-Korean case will work as a framework for our analysis of the status of English amongst Spanish higher education students. We believe that there are some similar ideologies and attitudes towards English in both countries – self-deprecation, the “promise of English” ideology, the “English fever”, etc., as well as some material circumstances that explain the importance of English: the neoliberal reform of South Korea after the IMF crisis, the privatisation of Spanish state companies between 1997-2003 or the financial crisis of 2007-2008. The IMF crisis in Korea, similarly to the global crisis of 2008 which affected Spain, led to some of the highest rates of unemployment, a “radical corporate and banking restructuring” (Abelmann, Park & Kim 2009: 231) and a “volatile job market” (Park, 2011: 447). What Abelmann, Park & Kim (2009) state to be the situation for the youth in South Korea, we believe describes the same conditions that Spanish students face nowadays.

Today's youth face a transformed South Korean economy in which full-time, secure employment is harder to procure; state and local protections and services are curtailed; the reproduction of the middle class is fraught with uncertainty; and the vagaries of transnational capital figure profoundly. (2009: 231-232)

Therefore, in this section we will focus on the situation of English in South Korea; this is, what role the English language plays amongst the Korean population (especially students and workers) and the lengths they go to in order to learn English. Korea is not an exception to all the ideologies that we have dealt with in the previous chapter. In fact, we devote a chapter to explain this curious case due to the boom of English language learning the country has experienced recently, even though it constitutes a “highly homogenous, monolingual nation” (Lee, 2010:246).

2.3.1 “English frenzy”

Following Park (2009), there has been an emergence in Korea of what he calls the “English frenzy” (in Korean, *yeongeol yeolpung*) (2009: 2). As any other country that participates in the global economy and which has been affected by globalisation, the importance of knowing English – as would seem natural – has also affected the South Korean population. Yet, it seems like Korea has been affected in a great manner, which has led to an “English fever” (Park, 2016) amongst the Korean population. English has become such a valuable language for Koreans motivated by the promises that the knowledge of English seems to guarantee:

One can get a better job, absorb knowledge [...] from sources all over the world, and ultimately, be recognized as a better person [...]. In other words, English is considered to be [...] a conduit for economic and social advancement (Park, 2011:443)

English, in Korea too, becomes linguistic capital which seems worth the while investing in. Although English may not be used in the workplace in South Korea, the ideology that English constitutes “a tool for social inclusion” (Park, 2011), leads neoliberal subjects to invest considerable amounts of money and time in order to achieve their goal. As Lee

(2010: 246-247) puts it, “English in Korea is consumed as a symbolic measure of one’s competence and is associated with job success, social mobility, and international competitiveness”.

The lengths South Korean parents go to in order for their children to acquire good English skills seem to be endless. Whether it is private after-school education – a market which has been “booming since the mid 1990s” (Park and Abelmann, 2004: 646) –, the enrolment in elite schools (*jaliphyeong salip godeunghakgyo*) (Park, 2009:45), transnational migration – known as *jogi yuhak* (“early study abroad”) (Park, 2009, 2016; Bae, 2012; Gao & Park, 2015), or even – although not common – “a form of surgery that snips off a thin band of tissue under the tongue” in order to apparently “pronounce the English retroflex consonant with ease” (Park, 2009:1). From these examples we can see how English is considered a crucial investment for children and students that will grow to be the next generation of neoliberal workers in South Korea. This mentality seems to be very engrained, not only in parents’ mind, but also in those of the students, who are aware that “the new model student is an autonomous student-consumer, who is responsible for managing his or her own lifelong creative capital development” (Abelmann, Park & Kim: 2009). This idea falls into language ideologies. In the next section we will deal with some of the most important ideologies in South Korea.

2.3.2 Ideologies of English in South Korea

As we have said, South Korea is a highly monolingual nation. Nevertheless, the importance of English is shown through its “presence [...] in the domains of popular culture and education” (Park, 2009: 18). This is due to the “the strong military presence and economic and cultural influence of the United States” (2009: 18) as well as the growing importance of English as a *lingua franca* and as the language of globalisation.

The presence of English in South Korea is inevitably linked to language ideologies. Up until now we have spoken about what Park (2016) calls the “pure potential” of English. That is, the opportunities that English seems to offer once the neoliberal subject has mastered the language: having access to better jobs or getting promoted, entering a high-prestige university, being considered a better person (because one is constantly working at self-betterment), etc. But when it comes to the “unspeakable language”⁶ (Park, 2009:3) in Korea, Park (2009) points out three of the most important ideologies: (1) self-deprecation, (2) necessitation, and (3) externalization.

Park understands the (1) self-deprecation ideology as the one which views “Koreans as lacking sufficient competence to use English meaningfully, despite the abundance of English education they receive” (2009: 26); (2) necessitation is defined according to the value of English, since it “views English as a valuable and indispensable language” (2009: 26) due to its economic, cultural and political relevance, no matter whether English is *actually* relevant for certain types of employment or professions. Finally, (3) externalization regards English as “an external language, or as a language of an Other” (2009: 3). These are some of the key concepts that shape South Korean’s ideologies of English. As Park clarifies, these ideologies have to be understood as a whole, and cannot be separated due to the fact that they are intertwined and shape the “position [English] occupies in Korean society” (2009: 27). In this dissertation we take these ideologies into account because we believe they are also very present in Spanish society. This is especially the case, we believe, of the ideology of self-deprecation, through which

⁶ Another ideology through which Koreans express their anxiety towards their perceived as never-good-enough level of English, despite their endless efforts and investments in learning the language.

Spanish people consider themselves “bad speakers” of English even though they have been learning the language from a very young age.

2.3.3 Spatial mobility: *jogi yuhak* or “early study abroad”

As we have mentioned in the first section of the chapter, one of the forms of investment in English learning is related to spatial mobility. In the Korean case, a strategy termed *jogi yuhak* (term for “early study abroad”) has “increased more than ten times during the period between 1998 and 2004” (Park, 2009:45). This “early study abroad” consists of the migration of families to English speaking countries in order for their child to study abroad before entering university or even before entering high-school (Bae, 2012). As Bae puts it, *jogi yuhak*

[...] has become a prominent educational and linguistic investment strategy for middle-class Korean families to raise their children as global elites, allowing them to attain multilingual competence through transnational educational migration (2012: 415)

Even though this “early study abroad” strategy already existed before, it was in the 1990s when it suffered a radical increase. The biggest growth of *jogi yuhak* happened in the mid 2000s, with a 30% of annual increase (Bae, 2012). The reasons behind it were “Korea’s economic and social insecurity and neoliberal reform after the Asian financial crisis, and widespread dissatisfaction with the public education system” (2012: 418).

The countries preferred by the families that embark on transnational migration are those of the inner circle of the Kachruvian “Three Circles Model of World Englishes”. These are western countries such as Canada, the USA, Australia, and New Zealand (Gao & Park, 2015). Nevertheless, due to the high cost that moving to and living in these countries entails, *jogi yuhak* families have changed their destinations to closer and cheaper options: Southeast Asian countries such as Singapore (Bae, 2012). The advantage of choosing Southeast Asian countries are mainly three: the close proximity to the Korean peninsula,

the relative affordability (when compared to western countries) and the possibility of acquiring, not only English, but also Mandarin (in the Singaporean case) or the local official language. The problem arises when *jogi yuhak* children acquire a non-standard variety of English, for example, Singlish in Singapore. For the Korean parents Singlish has “a contaminating influence on their children’s English language learning [...] [which should be] avoided or corrected with proper instruction” (Bae, 2012: 423). This is a matter of value, as we have seen in the first chapter. Singlish is seen as a variety with less value than American or Canadian English, for instance. Therefore, the acquisition of a considered as non-standard variety constitutes a source of anxiety for the families. This is related to what Blommaert (2010) terms “the scaling processes of space”: “[the families] recognize that different evaluations will be made on the children’s linguistic resources – the higher scale the space represents, the lower the evaluation about language competence indexed as “non-native” would be” (Bae, 2012: 422).

Even though *jogi yuhak* seems to offer opportunities for children to acquire almost native-like skills, we must take into account that this experience can result in a source of frustration and anxiety for the families due to the “discrepancy between the ideal goal and the actual result of language learning” (Bae, 2012: 418). In addition, Korean “early study abroad” also entails a great psychological effort for the families, which need to adapt to new environments and might also get separated for long periods of time.⁷

2.3.4 The English business: The language exams industry

The anxiety we were talking about in the previous section increases due to the fact that “in many Asian countries, English language teaching has been intensely promoted by the

⁷ The most typical arrangement for *jogi yuhak* families is a split-family one. The mother moves with her children to the selected country, whilst the father stays working in South Korea. Nevertheless, it is also possible to find families that move together, due to a change in the father’s work placement. (Bae, 2012)

government and the business sector” (Kubota, 2011:250). In Japan, the business sector heavily shapes the English education reforms (Mizuno, 2008 cited in Kubota, 2011). This is due to the fact that companies include English skills – tested through exams such as TOEFL⁸ or TOEIC⁹ – in their hiring and promotion criteria. TOEIC constitutes the most popular test amongst companies in Japan and South Korea to hire new workers (Park, 2009; Kubota, 2011). TOEIC became a crucial test (and source of worrying) for university students too, since many universities in South Korea included this exam as a necessity in order to graduate (Park, 2011). In 2005 more than 1.68 million learners of English took the TOEIC exam in South Korea (Park, 2011); and in 2008, more than 1.7 million people took the same test in Japan (Kubota, 2011).

The criticism towards these tests arrived in 2005, when in South Korea, one of the countries that mostly relied on TOEIC, it was “flatly denied that high TOEIC scores had anything to do with candidates’ actual English language skills” (Park, 2011:449). High TOEIC scores were becoming usual, and therefore losing its value. In Japan TOEIC and other language tests constitute a tool to demonstrate the determination and will power the worker has, rather than the actual proficiency in the language (Kubota, 2011).

Therefore, even though the way of examining the workers and the students changes, the only ones that seem to benefit from these exams are the language testing industry and the companies that acquire very skilled workers (in the English language) (Park, 2011). As Kubota accurately states, the language testing industry “increases its capital in a spiral way by selling the test, using the profit to market it, and further creating the demand for taking it” (2011:257). Having finalised what will constitute the theoretical framework of

⁸ Test of English as a Foreign Language

⁹ Test of English for International Communication

this dissertation, we will now proceed to explain the methodological process of this dissertation.

3. Methodology and data

The purpose of this dissertation is to present a qualitative study that seeks to give testimony to the ideologies of English amongst Spanish university students that are preparing themselves to enter the Spanish or the global labour market. In order to give account for the fact that Spanish university students have been educated in the language ideology that Park (2011, 2016) points out to be so spread in South Korea – the “promise of English” and how being competent in this language brings key advantages in the labour market and social scale – we have conducted six interviews with students from a variety of degree programmes from the UAB (Universitat Autònoma de Barcelona) and the UPF (Universitat Pompeu Fabra) in Barcelona.

For the purpose of the qualitative aspect of this dissertation we chose six university students from three different fields of study: Humanities, Natural and Physical Sciences, and Social Sciences.¹⁰ The reason behind choosing a diverse range of the degrees is that our aim was to see what the opinions on English are from the varied perspectives of different imagined career paths. We chose a male and a female informant for each field. In this way we would be able to see if we could correlate our findings with the career opportunities that each field has to offer (if it implies spatial mobility or communication in English in the future workplace, for example) and if it could have any relationship to the students’ gender.

¹⁰ The degrees the informants are currently studying are the following: Communications and Public Relations with Art History (Pol, UAB), Spanish Philology (Ana, UAB), Law and Criminology (Carla, UAB), International Business Economics (Pedro, UPF), Biotechnology (Vicente, UAB), Mathematics and Physics (Lucía, UAB).

All the informants were – at the moment in which the interviews were held – between 21 and 22 years old and they were all in the last year of their bachelor’s degree or one year away from graduation. Having almost finished their degree meant that they would have given some thought to their future career and, therefore, some of their neoliberal ideologies regarding the workplace could be revealed during the interview. Four of the informants (Pol, Carla, Vicente and Ana – we are using the pseudonyms to maintain their identities private) came from a middle middle-class background whereas two of them (Lucía and Pedro) belonged to an upper middle-class family.

Considering that our interest lies in language ideologies, the interviews were conducted in Spanish – rather than in English. In this way, the informants could feel comfortable when speaking and they would be able to express their thoughts on English in the most complete manner.

These interviews provide six personal experiences of learning English, as well as the expectations that the acquisition of English entails. These interviews are meant to contribute as investigations of the aforementioned fallacy of the neutrality of a language, as well as of the idea that certain varieties of English are considered to be “good English” compared to others – as we have previously seen in the literature (Gao & Park 2015; Park 2009).

4. Analysis of the interviews

Through these interviews we asked six university students about their personal relationship to English and how they believe English is perceived in their environment. We were aiming at identifying their preferred variety of English; understanding their personal experience with English acquisition; their viewpoint on the usefulness of the

language, as well as their personal use of English and its role and value for their current and future lives.

As we mentioned above, our objective is to present some personal experiences that may reveal some ideologies of the English language amongst higher education students. Nevertheless, none of these experiences are meant to constitute the grounds for a generalisation. As Kroskrity (2005) puts it, language ideologies are “attempts to rationalize language usage [which] are typically multiple, context-bound, and necessarily constructed from the sociocultural experience of the speaker” (2005: 496). Therefore, even though we find some common ideologies amongst our informants, we do not intend to posit them as the dominant ideologies amongst Spanish university students.¹¹ Our aim is to give account of some personal experiences in order to open a dialogue between those different personal perspectives, always taking into account the contextual framework.

In order to conduct the interviews, we designed some sample questions (see Appendix A) that revolved around the following axes: (1) The meaning of English for the informants – the ideas that they associate to this language; (2) their experience of learning English – the sort of lengths they went to in order to learn English. (3) the current and future use and utility of English in their lives – both personal, academic and work-related; (4) what “good English” means to the informants – and the characteristics that this English has; (5) their self-perception of their English skills as well as the collective self-perception in their environment; (6) their affective relationship to English – whether it is a source of anxiety or enjoyment, a challenge, etc. In this section we will present the findings from the interviews following the structure presented above.

¹¹ The number of informants is too low, and the choice is not representative enough

4.1 The meaning of English

Throughout the conversations held with the informants we were able to recognise a common idea regarding English. This is that English represents a global language¹² which constitutes a linking point between very different people – at a cultural, social and economic level.¹³ It constitutes a necessity for all of the informants in the contexts of graduating,¹⁴ getting a job, travelling, as well as being able to enjoy web content in English (series, movies, news, etc.) in their free time. Pedro added that it is the “dominant international language”,¹⁵ and Ana referred to its character as a lingua franca, comparing English with Latin and its functions during the Roman Empire.¹⁶

Especially interesting was how Lucía expressed her family’s opinion on English. This perfectly reflects the ideology of “the promise of English”. This is an ideology that Lucía and the rest of the informants agreed with (Appendix E).

- 131 L: de verdad mis tíos dicen esto de verdad (.) dicen el proficiency te va a llegar
132 más te va a llevar a más partes quee el grado en sí (.) osea que mi grado en
133 física y mates (ríe)
- L: really my uncles and aunts say this really (.) they say the proficiency
certificate will take you to further than the degree (.) I mean my degree in
physics and maths (laughs)

4.2 The process of learning English

All the informants had been learning English since the beginning of primary school (6 years old) or even earlier (at 4 years old).¹⁷ They all seemed to refer to the early periods

¹² See Appendix G, line 3.

¹³ See Appendix G, lines 5-11.

¹⁴ Lucía (Appendix F, lines 227-232) refers to needing an English certificate to be able to graduate from university.

¹⁵ See Appendix B, lines 3-8

¹⁶ See Appendix C, lines 147-150

¹⁷ Pedro’s parents even played cartoons and movies in English for him (See Appendix B, lines 13-15)

of learning English as an arduous process, especially because of the repetitiveness and theoretical character of the English classes in school.

We consider relevant to distinguish two groups in view of how the informants learned English – which we believe correlates with the economic background of the families. The first one is composed by Lucía and Pedro, which have been able to pay for a private school that placed a lot of importance on English learning.¹⁸ Both of them – Pedro and Lucía – noted that they believe there is a correlation between being economically affluent and someone’s level of English, hinting this way towards the unequal access to English learning.

The second group is formed by Vicente, Ana, Pol and Carla. They received their education from local state schools in which, according to them, the level of English teaching was not ideal.¹⁹ This group also has in common that, in order to complement the “lacking” aspects in English teaching of their school, they all attended after-school English language schools.

All of the informants participated in a study-abroad experience (some of them multiple times), with the exception of Pol. Before university, Carla, Vicente, Pedro and Ana spent around 3 to 4 weeks with host families during the school summer vacations while attending an English course in the place they were staying.²⁰ During university, Pedro, Lucía and Vicente completed a university exchange in California and Sydney – Pedro in UCLA, Lucía in Berkeley, and Vicente, at the University of Technology Sydney. Every one of the informants found their stays abroad very constructive, as well as very diverting.

¹⁸ Lucía attended a private school which provides its students with a bilingual education. Pedro attended a private school that, despite not being bilingual as such, did place a lot of importance on English.

¹⁹ See Appendix D, lines 195-216; and Appendix E, lines 11-17

²⁰ The places the informants stayed in were: Hastings (Carla), Newcastle (Vicente), Yorkshire (Pedro) and Finland (Ana)

Carla said she believes it is the “best way of learning [English]” (“[...] creo que es la major manera de aprender”: Appendix C, line 39). Vicente stressed the importance of doing a stay abroad, not only to better one’s language competences, but especially in order to develop important skills that can only be acquired when set in a foreign scenario. In such a context one will need to learn to endure by oneself, and adroitness in communication and interpersonal relations will be developed.²¹ Vicente believed this to be crucial for future interpersonal relationships and that English is pivotal, because without knowing English “you cannot go anywhere” (“no vas a ningún lado”: Appendix G, line 102). Vicente referred himself to both the fact that knowing English as a soft skill enhances one’s employability, and that through experiences abroad using English as the communication language, people develop other soft-skills that will be useful both in the workplace and in personal growth.

In general, all of the interviewees commented in a positive manner on their experiences abroad. They reported to have come back from their stays with a better level of English, especially in terms of confidence in their communication skills. None of them commented on acquiring a native-like accent while staying abroad, but they did get accustomed to using English as their only mean of communication and, therefore, improved their fluency.

Vicente also mentioned how his English learning has developed since he realised how useful and necessary it is nowadays. Initially English was an imposed school subject that one had to pass. Now, in university, Vicente – as well as the rest of the informants – agrees that he wants to improve his skills because he needs it in their course, in his future job, or in his leisure time.²²

²¹ See Appendix G, lines 84-95

²² See Appendix G, lines 270-309

4.3 Current and future use and utility of English

All of the informants reported to be currently needing English in their leisure time due to the fact that they mainly consume web content which is in English (series, movies, news, books). Pedro, for example, said that his leisure time is filled with English media content.

105 P: [...] en mi
106 ocio mi tiempo de ocio (.) la mayor parte del ocio que consumo a lo
107 mejor es (.) en inglés también (2) y (.) eee pues parte de por ejemplo
108 las noticias leoo o las noticias que veo también son parcialmente en
109 inglés (.) entonces sí lo necesito y lo uso (.) todos los días (.) mucho
110 tiempo

P: [...] in my
leisure my leisure time (.) most of my media consumption is maybe (.) also
in english (2) and (.) eee well part of for example the news I read or the
news I watch too are also partially in english (.) so yes I do need it and use
it (.) every day (.) for a long time

(Appendix B, lines 105-110)

In dissertation we have focused on the importance of English in academia and the job market, but not in people's leisure time. Nevertheless, it is an aspect of English – that of its use in leisure time – that was accounted for in all of the interviews we carried out. As we will note later, being exposed to media content in English seems to have mainly affected the students in their preferred variety of English (American English). The informants did not report to watch web content in English in order to learn English. Instead they contemplated being able to watch movies or series or read news in English as one of the benefits of knowing English.

Regarding their academic lives, the use of English seemed to be determined by their area of study. On the one hand, those students who were doing science courses (Pedro, Lucía and Vicente) needed to make use of English because scientific papers are written in English or because their classes are taught in English. Lucía even pointed out that even if she did not take classes in English, it is easier to find and access information about her

course in English than it is in Spanish.²³ On the other hand, those students who were doing Humanities or Social Sciences studies (Ana, Pol and Carla) did not need to use English in their courses and only made use of English when communicating with international exchange students²⁴, when working in part time jobs or travelling abroad.

Regarding the future use of English, all the students claimed that they will need English in order to get a job because, as Pol puts it, “they ask for it [English knowledge] in all jobs” (“en todos los trabajos nos lo piden”: Appendix E, line 7). Even though English seems to be a requirement for all jobs – as the informants state – we can distinguish the same two groups that we established before. The first group’s future perspective (Pol, Ana, Carla) was to find a job in Spain related to their area of study.²⁵ In these jobs, they claimed, having English skills is an incentive for the employers to hire you, but it is not actually used in the workplace. The second group (Vicente, Lucía and Pedro), however, did believe that English would be useful in the workplace – even if they work in Spain – since they might need to attend meetings in which English is the vehicular language or communicate with the company’s foreign offices.²⁶

4.4 What is “good English”?

All the informants seemed to agree that someone who has “good English” skills is that person who can communicate fluently in English – almost at a native level, as Vicente stated,²⁷ with correct grammatical structures and an advanced vocabulary. At first, the informants seemed reticent to admitting that they prefer a certain type of accent, but they acknowledged that having a “good pronunciation” is what really marks the distinction

²³ See Appendix E, lines 356-359

²⁴ See Appendix E, lines 61-64

²⁵ Carla and Ana wish to become state workers in their field of study and Pol wishes to find a job in the art industry in Spain too.

²⁶ See Appendix G, lines 121-141

²⁷ See Appendix B, lines 234-237

between “good” and “bad English”. In all our interviews, “good English” was equated to having a native American or British accent. Interestingly, all the informants (except for Lucía) seemed to have a preference for American English accents, rather than British English accents, because, they seem to think they are more exposed to American English through the web content they consume. Some of them stated that they prefer the sound of American English and that they consider British English to be too strict and posh sounding (Vicente, Pol, Alba, Carla) – this prejudice towards British English would constitute an example of a language ideology. They related British English with a stereotypical idea of Britain (British English seems to equate to the Queen’s English and a very traditional view of the UK). Agreeing with the findings of Codó’s (forthcoming) analysis of her data, what all students seemed to share is that they would rather not have such a strong Spanish accent when speaking English. Lucía, for example, said she is very self-conscious about her Catalan-Spanish accent when speaking English and worries about what people might think of her.²⁸

Interestingly, some of the informants also mentioned other varieties of English and they commented on their value. Lucía talked about Singapore English and said that you “do not want to sound like that” (Appendix F, lines 327). She believes British English has “more cachet” compared to other varieties like Singapore English (Appendix F, line 346).

327 L: [...] inglés hay otras partes donde que se habla inglés pero tú no quieres
 328 ingl eee sonar como ellos (.) tú quieres sonar como el inglés de inglaterra si
 329 puede ser o el americano también está bien (.)
 [...]

 337 [desarrollados (.) eso] pues es como que el inglés bueno es
 338 el suyo y luego después yo que sé si consideras el inglés deee otras
 339 partes del mundo (.) no sé (.) en singapur también hablan inglés
 340 verdad? pues yo no quiero sonar como (.) a ver (ríe) yo noo pero la
 341 idea que se tiene es que a ver (.) si puedo elegir (.) pues elegiría el british o
 342 el americano o el canadiense también [...]

L:

²⁸ See Appendix F, lines 189-192

[...] English there are other parts of the world where English is spoken but you don't want to sound like them (.) you want to sound like the English spoken in England if you can or American English is also okay (.)

L: [...] [developed (.) that's it] it's like good English is that of those countries [developed countries] and then I don't know if you consider those English of other parts of the world (.) I don't know (.) in Singapore they also speak English right? Well I don't want to sound like (.) I mean (laughs) I don't but the idea is that let's see (.) if I can choose (.) then I would choose British or American or Canadian too [...]

(Appendix F, lines 327-342)

Pedro also mentioned Irish and Australian accents and reported that these are not his preferred varieties – and that he would rather not sound like that – because they are not as comprehensible. In contrast to these, “standard American or British English” are those varieties which are the easiest to understand, he stated.²⁹ Vicente also commented on non-desirable varieties of English due to their difficult comprehension. He referred to one of his Indian teachers from his exchange year in Australia whom he could not understand, and stated that there are “tougher” accents, such as Indian or Russian. Nevertheless, he believes that having a good level of English will lead one to the acquisition of the “higher accents” (British or American English, depending on where one has learned English).³⁰

4.5 Self-perception and collective self-perception of their English skills

The aim of this section of the interviews is to understand how the informants perceive their own level of English as well as what the people from their environment think their level of English is. When asked to evaluate themselves according to their English skills, the informants seemed to be quite confident. This is, they all agreed with the level they had attained in their English Certificate Exams. Some of them (Pedro, Lucía, Vicente) had a higher level of the language, but they all believed that they can communicate effectively in English if they have to. Nevertheless, all of them considered there is room for improvement. This was especially the case of Carla, who showed herself as less

²⁹ See Appendix B, lines 234-242

³⁰ See Appendix G, lines 242-250

confident in speaking English than in writing, owing to the great amount of English practice she has done since she started having lessons.

Regarding their peers' collective self-perception, we found diverse opinions, based on the variety of the environment of the informants. They all agreed that their university classmates believe their level of English is good enough to communicate. Carla noted that usually those people who get to university are those who have better English skills than the average population (Appendix C, lines 73-75). This was especially the case of Pedro's peers, since they were doing an Economics degree entirely taught in English; as well as Lucía's school friends, due to the fact that they attended the same English school as she did. Vicente also referred to his school friends because he said they are aware of their low English level and that they are honest about it – i.e., they do not underestimate their skills. Both Ana and Pablo admitted that they believe Spaniards in general are not very confident in their English skills due to the Spanish education system, whose English instruction is not good enough. Carla believed that people underestimate their English skills and the reason behind it, she thinks, is that it constitutes a defence mechanism that warns people not to expect too much from their English.³¹ Contrary to Carla's opinion, Pol considered that Spaniards usually say they have a higher level of English than they actually do. The reason behind this, he believed, is due to the fact that people are aware of the importance English plays in their CVs and they do not want their lacking English skills to limit their opportunities (i.e. getting a job).³² All the responses we obtained from this question constitute a sample of how varied the collective self-perception is seen in the eyes of our informants.

³¹ See Appendix C, lines 78-84

³² See Appendix E, lines 95-106

4.6 Affective bond with the English language

In general, all of the informants seemed to like using English at the moment they were interviewed. Nevertheless, there has been an evolution in the relationship with English in the case of some informants such as Ana and Vicente. They did not enjoy English in their school years because, they said, the language was “imposed on them” and they did not see the utility in learning it. As Ana said, English was a source of concern and a subject you “had to pass”.³³ However, as they have grown up, they have started to like using English, as they saw a utility in learning the language. That is why Vicente stressed the importance of having a motivation when learning a language. Pedro showed a connection with English that goes beyond its usefulness. He reported he feels “comfortable” with the English/American culture, which also makes him enjoy the language related to the culture: “I like both the language as well as the cultures that are behind the language” (“me gusta tanto el idioma como las culturas que hay detrás del idioma”: Appendix B, lines 260-261). Furthermore, he said he likes being able to communicate in English in his area of study – finances, where English constitutes the vehicular language. Carla and Lucía reported some nervousness when having to use English because they both consider themselves shy people. Lucía believes she is judged when she speaks English, especially because she attended an English school, and she feels like she has to live up to it. Carla feels particularly nervous when having to talk in English among other Spanish people because, as Lucía does, she feels she will be judged more than by non-Spaniards. However, Lucía did mention how studying abroad during her university exchange helped her grow more confident when speaking in English.

³³ See Appendix D, lines 284-286

5. Discussion

After analysing the interviews, we were able to find a set of varied ideologies, some of them similar to those proposed in the literature we have referenced in the theoretical framework, and some new unexpected ones. What seems to be consistent amongst all of the informants is the neoliberal influence on their belief that English is a necessity and that they must acquire and master it if they want to have access to a good job. Therefore, English constitutes, as Park states, a “conduit for economic and social advancement” (2011: 443) and becomes linguistic capital.

The ideology of the “promise of English” proposed by Park (2011), is present in all the interviews. In Lucía’s case, for example, we can see how she has grown up in an environment in which this ideology is very present – both her family and her school stressed the importance of knowing English.³⁴ An ideology that did not come up in the interviews is the one that Park (2016) describes as the fallacy of the neutrality of English. Almost all of the informants showed some insight into the fact that English works to create social and educational indexicalities regarding English acquisition, accents, correctness and fluency. English is also considered to be crucial for all of the informants. The ideology of necessitation – proposed by Park (2009), which contemplates English as an unchallenged “valuable and indispensable language,” for everyone no matter the context, is also found in all of the interviews we conducted.

In regard to the methods of learning English, apart from receiving English lessons in school, most of the informants attended extra lessons in cram schools and took part in some type of study abroad experience. Even though five of the six informants went abroad

³⁴ The influence of Lucía’s family on her ideology can be seen in her aunt and uncle’s opinion on English: “my uncles and aunts say [...] the proficiency certificate will take you to more places than the degree [...]” (Appendix E, lines 131-133)

to improve their English skills (whether directly or indirectly - through university exchanges), there was no example of a longer and more intense study abroad experience such as the Korean *jogi yuhak*. However, similarly to *jogi yuhak* families, our informants chose countries from the Kachruvian inner circle as their destinations for their study abroad experience. These students believe that going abroad is one of the best ways to improve one's level of English. This constitutes an example of Gao & Park's proposal, that relates geographical mobility and language learning, and suggests these as "indexical of an ideal neoliberal subject" (2015: 81), because he/she is always willing to invest time and money in order to excel him/herself.

Furthermore, the unequal access to English learning is identified by two of the informants (Pedro and Lucía). They claim to be aware of the economic investment that is required when learning a language and that this results in the proficiency of the speaker. They believe that their parents' investments (private school and study abroad experiences) played a role in their high level of English. This level of English is proven through English Certificate exams. All of the informants except for Carla had taken a standardised English test, such as Cambridge English Exams or TOEFL – but not TOEIC, as in Korea. These exams become, in many cases, the objective of English acquisition. This English certification serves as a validation instrument, and it also serves as testimony for the fact that the English exam industry is fundamentally ruled by the inner circle countries.

All of the students that were interviewed used English in their leisure time, i.e. when watching series and movies or reading news. In their academic lives, we found a relationship between the area of study and the use of English. Science and economics students have to use English in university due to the status of English as a vehicular language in these areas. Nevertheless, all informants agreed that they would need English in order to get a job. Similar to the Korean case, even though English might not be used

in the workplace, these students state that they will need English in order to get an employment. This reflects the reason behind their desire to learn English, and “the more traditional obligation to learn a language [...] may come to compete with the desire to learn a language for its perceived use-value” (Park & Wee, 2012: 14).

This “perceived use-value” is one of the reasons stated by the informants as their motivation to improve their English skills. What used to be a school subject that one had to pass, becomes a tool which is worth investing in. Even though some informants showed some nervousness when speaking English, it seems like the utility and value they attribute to the language overweighs the smaller anxieties that can entail speaking a foreign language. In this case, our informants do not seem to share the anxieties that are shown in the literature analysed in the theoretical framework. This could be related to a generation change, i.e, unlike their parents or older generations the students that we interviewed have grown up surrounded by English messages in the media, and they are aware that they need to speak English in order to become global citizens.

Similarly, these students did not express a low self-perception regarding their English level as Park reports in the Korean self-deprecation case (Park, 2009). They seem to agree with the level they have attained in their English Certificate exams. Their surroundings’ collective self-perception, they described, is not as self-deprecating as the Korean case. We found contradictory opinions in which Pol reported that Spaniards declare they have a higher level of English than they actually do, while Carla believed Spaniards underestimate their English skills.

All our informants, however, when talking about what “good English” meant to them, showed a clear preference for the Kachruvian Inner Circle varieties (especially American and British English). Behind this lies an ideology of value that regards these accents as superior, with more “cachet” – as Lucía reported. Vicente explained his rejection towards

non-American or British English varieties due to their difficult comprehension, and Lucía stated that one “do[es] not want to sound like that”. This leads us to the criticism of the Kachruvian model (Park & Wee, 2012; Jenkins, 2003; Pennycook, 2003). The Inner Circle countries are those that set the standard and norm that people “should speak” in opposition to those of the Expanding Circle, which turn out to be less desirable. As Vicente puts it, American and British English are considered to be the “higher accents” of English. Nevertheless, the informants chose American English over British English, either because they claimed to be more exposed to American accents than British ones, or because they consider British English to be “strict” and “posh” sounding. In this judgement we find another ideology, that even criticises one of the considered “higher accents”.

6. Conclusion

Our discussion above stresses the importance of language ideologies in the context of English learning and usage. Many of the South Korean ideologies presented in the theoretical framework were suggested in some way in the interviews conducted. The ideology of the promise of English (Park, 2011) seems to be very present in the reasons why these higher education students acquire and improve their English skills. One of those promises is getting a job, and English is, therefore, considered to be *the* key skill needed to enter the job market (whether English is actually used in the workplace or not).

With the purpose of improving their English skills, we have seen how geographical mobility constitutes one of the most popular techniques of language learning amongst these students. It is not as extreme in duration as the Korean *jogi yuhak*, but it still constitutes an important aspect of our informants’ English learning. The value given to the varieties of English is shown through the preference for the Kachruvian Inner Circle varieties (especially the American variety). The fondness towards these varieties comes

from the belief that these are more valuable and constitute the “standard” English variety. The informants agree with the ideology that American or British English should be the best variety to acquire when learning English.

English does not seem to spark as many anxieties in our informants as it does in the South Korean case – where English constitutes a source of unease and consternation for the speakers. We did not identify an over-confidence in the interviewees, but they were not too harsh on themselves when considering their English level. After all, many of these students are used to employing English on a daily basis in university or in their leisure time, and they might have come to terms with their language competence. Nevertheless, some informants did point towards a generalised low level of English regarding the Spanish population as well as a very low confidence when speaking English.

All in all, the interviewees seem to be deeply influenced by the ideologies that they believe to be the absolute truth. These socially and culturally constructed ideas serve as a motivation for them to learn English and reproduce the importance of the language.

After analysing their interviews, we believe it would be interesting to continue with a future research that would analyse how and if the ideologies of the informants have changed. It would be especially relevant to examine how different their attitudes towards English are depending on the job each of the informants obtain in the future. For future research, we also consider pertinent to compare the attitudes towards English taking older and younger generations of informants into account.

References

Abelman, Nancy; Park, So Jin & Kim, Hyunhee. (2009). College rank and neo-liberal subjectivity in South Korea: the burden of self-development. *Inter-Asia Cultural Studies*, 10 (5): 229-247.

- Bae, So Hee. (2013). The pursuits of multilingualism in transnational educational migration: strategies of linguistic investment among Korean *jogi yuhak* families in Singapore. *Language and Education*, 27 (5): 415-431.
- Codó, Eva (forthcoming) Localizable vs non-localizable English: New inequalities in 'democratizing' access to English in education. For Rubdy, R. & R. Tupas (eds.). *Ideologies of English*. New York: Bloomsbury (World English Series, volume 3)
- Crystal, David (1997). *English as a Global Language. Second Edition*. New York: Cambridge University Press.
- Flors, Avel·lí. (2013). «L'idioma que ens connecta a tots». Els discursos sobre l'aprenentatge de l'anglès dels adolescents de Mataró. *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 23: 205-233.
- Gal, Susan (1998). Multiplicity and Contention among Language Ideologies: A Cometary. In B. B. Schieffelin, K. A. Woolard, and P. V. Kroskrity (Eds.), *Language Ideologies: Practice and Theory* (pp. 317-331). New York: Oxford University Press.
- Gal, Susan. (2011). Sociolinguistic Regimes and the Management of "Diversity". In A. Duchêne & M. Heller (Eds.), *Language in Late Capitalism* (pp. 22-42). New York: Routledge.
- Gal, Susan & Irvine, Judith T. (1995). The Boundaries of Language and Disciplines: How Ideologies Construct Difference. *Social Research*, 62 (4): 967-1001.
- Gao, Shuang & Park, Joseph Sung-Yul. (2015). Space and Language Learning under the Neoliberal Economy. *L2 Journal*, 7 (3): 78-96.
- Graeber, David (2001). *Toward an Anthropological Theory of Value: The False Coin of Our Own Dreams*. New York: Partridge.
- Jenkins, Jennifer (2003). *World Englishes: A Resource Book for Students*. London, UK: Routledge.
- Kachru, Braj B. (1985). Standards, Codification and Sociolinguistic Realism: The English Language in the Outer Circle. In Quirk R., Widdowson H. (Eds.), *English in the World*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Kachru, Braj B. (1986). The Power and Politics of English. *World Englishes*, 5 (2/3): 121-140
- Kroskrity, Paul (2005). Language Ideologies. In A. Duranti (Ed.), *A Companion to Linguistic Anthropology* (pp. 496-517)
- Kubota, Ryuko (2011). Questioning linguistic instrumentalism: English, neoliberalism, and language tests in Japan. *Linguistics and Education*, 22 (3): 248-260.
- Lee, Josephine (2010). Ideologies of English in the South Korean "English Immersion" Debate. In M. T. Prior et al (Eds.), *Selected Proceedings of the 2008 Second Language research Forum: Exploring SLA Perspectives, Positions, and Practices* (246-260). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

- Lemke, Thomas (2001). "The birth of bio-politics": Michel Foucault's lecture at the Collège de France on neo-liberal governmentality. *Economy and Society*, 30 (2): 190-207.
- Park, So Jin & Abelmann, Nancy A. (2004). Class and Cosmopolitan Striving: Mother's Management of English Education in South Korea. *Anthropological Quarterly*, 77 (4): 645-672.
- Park, Joseph Sung-Yul. (2009). *The Local Construction of a Global Language. Ideologies of English in South Korea*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Park, Joseph Sung-Yul. (2010). Naturalization of Competence and the Neoliberal Subject: Success Stories of English Language Learning in the Korean Conservative Press. *Journal of Linguistic Anthropology*, 20 (1): 22-38.
- Park, Joseph Sung-Yul. (2011). The promise of English: linguistic capital and the neoliberal worker in the South Korean job market. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 14 (4): 443-455.
- Park, Joseph Sung-Yul. (2016). Language as pure potential. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 37 (5): 453-466.
- Park, Joseph Sung-Yul & Wee, Lionel (2012). *Markets of English. Linguistic Capital and Language Policy in a Globalizing World*. New York: Routledge.
- Pennycook, Alastair (2003). Global Englishes, Rip Slyme, and performativity. *Journal of Sociolinguistics*, 7 (4): 513-533.
- Piller, Ingrid (2015). Language Ideologies. In K. Tracy, C. Ilie, T. Sandel (Eds.), *The International encyclopedia of language and social interaction*. Volume 2 (pp.917-927)
- Seargeant, Philip (2012). *Exploring World Englishes: Language in a Global Context*. Routledge Introductions to Applied Linguistics. Abingdon: Routledge.
- Silverstein, Michael. (1979). Language Structure and Linguistic Ideology. In P. R. Clyne et al. (Eds.) *The Elements: A Parasession on Linguistic Units and Levels, April 20-21, 1979: Including Papers from the Conference on Non-Slavic Languages of the USSR, April 18, 1979*. (pp. 193-247). Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Sunyol, Andrea and Eva Codó (2019) Fabricating neoliberal subjects through the International Baccalaureate Diploma Programme. For L. Martín Rojo and A. Del Percio (eds.) *Language and Neoliberal Governmentality*. London: Routledge, pp. 135-161.
- Urciuoli, Bonnie. (2008). Skills and Selves in the New Workplace. *American Ethnologist*, 35 (2): 211-228.
- Woolard, Kathryn A. & Schieffelin, Bambi B. (1994). Language Ideology. *Annual Review of Anthropology*, 23: 55-82.
- Woolard, Kathryn A. (1998). Introduction: Language Ideology as a Field of Inquiry. In B. B. Schieffelin, K. A. Woolard, and P. V. Kroskrity (Eds.), *Language Ideologies: Practice and Theory* (pp. 3-47). New York: Oxford University Press.

Appendix A. Informants' Interview

1. ¿En qué piensas si te digo: inglés? Es decir, ¿qué asociaciones de ideas haces con la lengua inglesa?
2. ¿Podrías contarme cómo has aprendido inglés? (Cuándo, dónde, cómo)
 - 2.1 ¿Alguna vez has realizado una estancia en el extranjero con el objetivo de aprender/mejorar tu nivel de inglés? (cuándo, dónde, cuánto tiempo, de quién fue la idea y cómo surgió) ¿Cómo recuerdas la experiencia?
 - 2.1.1 En caso negativo, ¿realizarías alguna estancia en un futuro? Si es así, ¿a dónde te gustaría ir y por qué?
 - 2.1.2 En caso positivo, ¿volverías a realizar una estancia en el extranjero? ¿Podrías decirme las razones?
3. ¿Dirías que usas/necesitas el inglés en tu día a día? (en qué contextos, para qué)
 - 3.1 ¿Crees que usarás/necesitarás el inglés en un futuro? ¿En qué casos/contextos?
4. ¿Crees que el inglés te resulta o te resultará útil? ¿En qué casos/contextos?
5. Si tuvieses que valorarte a ti mismo/a, ¿qué dominio dirías que tienes del inglés?
6. ¿Cómo dirías que se valora la gente de tu generación/entorno en cuanto a su dominio del inglés? (saben mucho, poco, lo hablan bien, mal, etc.)
 - 6.1 ¿Qué opinas de esta autovaloración colectiva?
7. Para ti, ¿qué significa tener un buen inglés? Conoces a alguien que digas, 'vaya, qué bien habla inglés'. ¿Por qué consideras que habla bien inglés? ¿cuáles son las características de ese buen inglés?
8. ¿Cómo te gustaría sonar cuando hablas inglés? ¿Algún acento particular? ¿Podrías decirme alguna razón?
9. ¿Es el inglés una lengua que te guste y que te guste usar, o no?
10. ¿Sabes lo que quieres hacer una vez acabes el grado? ¿Dónde y por qué?

Appendix B: Pedro's interview

- 1 M: bueno pedro en qué piensas si te digo (.) inglés? (.) es decir qué
2 asociaciones de ideas haces con (.) la lengua inglesa?
- 3 P: Con la lengua inglesa (.) pueees mm la veo como una languaaa
4 dominantee a nivel internaciona (.) en comunicacióon yy (.) sobre
5 todoo (.) quizá por emmm (2) lo que estudio lo que me gusta pues
6 claramente la lengua que domina el mundo (.) eee político y
7 económico más que nada (2) ee es lo que más me viene a la cabeza así
8 de primeras
- 9 M: Mhm muy bien si si
- 10 M: Y podrías contarme cómo has aprendido inglés? es decir bueno
11 cuándo dónde y así?
- 12 P: [(pedro ríe) si]
13 pues desde los tres años (.) bueno quizás antes porque mis padres me
14 ponían películas yy y y mm dibujos animados en inglés desde antes
15 (1) ent antes de la guardería (.) entonces luego ya en infantil emm (1)
16 eeee duranteee y de forma normal en el en infantil (.) enn en la
17 guardería que sí que tenían bastante programa de inglés luego en el
18 colegio (1) que también no era un colegioo bilingüee nii monolingüe
19 en inglés pero sí que era plurilingüee y se le daba más énfasis al inglés
20 de lo normal (2) (inspira profundamente) luegooo cuando me pasé al
21 institutoo al ser un institutoo público pues (.) pensando enn que el
22 nivel de inglés allí era menor o menos de lo que me esperaba pues
23 com compli (.) completaba la formación del inglés el instituto con
24 clases de conversación externas (2) y (.) emmm pues hasta antes de la
25 universidad también lo que hice fue varios viajes a Inglaterra (.) eh en
26 inter bueno como en estancias en el extranjeroo organizadas poor osea
27 de tipo educativo (.) de por ejemplo tres semanas en colegios
28 británicos (2) eso lo hice durante dos veces (.) yy (respira) ee luego
29 intercambios pues más informales con familias inglesas amigas de mis
30 padres paraa para tal (.) y luego pues la carrera la he estudiado en
31 inglés (.) entonces (.) más inglés (sonríe) y he hecho un intercambio
32 M: [(ríe) toda el día inglés]
- 33 P: eeducativo durante la carrera en el extranjero (.) en estados unidos
34 entonces más inglés (ríe)
- 35 M: bueno ya te me adelantaste a la siguiente pregunta que era si habías
36 realizado alguna estancia en el extranjero y como ya me contaste pues
37 (.) ahora un poco sería (.) cuándo fuee a dónde fuiste cuánto
38 tiempo...? estas cosas
- 39 P: [mhm vale]
40 pues la primeraa estancia más propiamente dicha fue (.) yo creo que
41 en el primer verano de quinto de primaria a sexto de primaria (.) yo
42 creo que fue en el 2008 (1) y fue en york en inglaterra (.) durante tres
43 semanas (.) en un colegiooo (2) bueno en un internado (.) eee inglés
44 que durante el verano mm se ofrecía o sea se ofrecían cursos de inglés
45 ee (.) ee allí en en en su bueno en el internado (.) al año siguiente hice
46 lo mismo en otro colegio een barnard castle que está en yorkshire een
47 en (.) en Inglaterra también (.) durante tres semanas (.) eso fue en dos
48 mil nueve (respira) y luego eeee pff (.) pues intercambios máas
49 informales y que fueron durante yo creo que dos mil once y dos miil

50 (3) dos mil once y dos mil doce puede ser (.) een (.) que esto era ir a
51 una fa.. me quedaba durante diez días con una familia que (sabían)
52 mis padres en el sur de Inglaterra en Southampton (.) y luego ya en la
53 universidad hice mi intercambio een (.) de enero a junio de dos mil
54 dieciocho (.) en la universidad de california los ángeles

55 M: muy bien y cómo recuerdas estas experiencias en general?

56 P: pues siempre muy positivas la verdad que no sé por qué pero siempre
57 mmm los intercambios en o sea los los cursos estos de inglés en el
58 extranjero (1) muy bien quizás (.) era siempre de los mmm
59 participantes más pequeños (.) porque la a lo mejor estaban como
60 enfocados hacia gente más mayor que yo pero bueno mmm desde el
61 punto de vistaaa eso pero ts no por ello dejaba de seguir el nivel de las
62 clases o lo que fuese entonces como que me sentía muy cómo en ese
63 ambiente (.) y luego pues muy bien tratado y tal (.) y luego (1) con la
64 familia también súper bien porque tienen hijos de nuestra edad y
65 entonces había como mucha relación había gustos en común etcétera
66 (.) (respira) y luego en los ángeles pues como experiencia educativa en
67 el extranjero también (.) la verdad es que muy bien (.) muy bien (.)
68 tantoo bueno (.) mil cosas (.) pero siempre ha sido una experiencia
69 positiva y la recuerdo siempre con con (.) en positivo

70 M: yy (.) bueno (.) cuando eras pequeño la idea surgió de tus padres? o
71 fue tu idea?

72 P: Mmm no pues yo creo que los (.) eem (.) looss los los cursos de
73 inglés een en Inglaterra (.) bueno no surgió mi no fue mi idea pero fue
74 a través del colegio que nos vino nos hicieron una presentación dee (.)
75 bueno nos informaron de que aquello iba (.) de que si queríamos ee
76 más información que nos apuntásemos y que nos iban a explicar (.) y
77 entonces yo fui (.) juntoo bueno (.) en estos intercambios los hicimos
78 mi hermano y entonces (.) los dos nos llamó a los dos nos llamó la
79 atención y los dos fuimos a nuestros padres y dijimos oye queremos
80 hacer esto y ellos pues (.) obviamente (.) se informaron pensaron y
81 tal y dijeron que sí (1) eem (2) loos intercambios de pasar diez días o
82 lo que fuesen en inglaterra con esta familia pues hombre (.) también
83 (.) yo creo que eso fue más mm cosa de mis padres porque a lo mejor
84 no se nos ocurría oye (.) mm esta opción (.) y luego laa el
85 intercambio (.) durante la carrera (1) el destino eee osea en mi
86 carrera es obligatorio hacerlo (.) pero el destino (.) yo tenía muy claro
87 que quería mundo anglosajón y (.) preferentemente estados unidos (.)
88 pero siempre tuve claro que mmm por encima de todo estaba el
89 mundo anglosajón (1) entonces sí (.) pero bueno

90 M: muy bien (.) entonces (.) volverías a realizar una estancia en el
91 extranjero?

92 P: sí (.) claro (.) sí me encantaría y me encantaría mmm osea ya
93 fueeee ee duranteee osea como educativa (2) ee por ejemplo haciendo
94 un máster en el extranjero (1) o (.) ee trabajando en el extranjero (1) y
95 si pienso en el extranjero piensoo casi siempre en el mundo
96 anglosajón (1) osea es donde me siento más cómodo (.) donde aunque
97 la cultura sea diferente mm la entiendo más (.) yy y laa (.) me siento
98 más cómodo.

99 M: mm vale (.) muy bien (2) emm y bueno tú dirías que usas necesitas o
100 necesitas el inglés en tu día a día?
101 P: sí (.) sí (.) sí lo nece lo necesitooo porquee mi carrera es en inglés (.)
102 tengo todas las asignaturas en inglés y me examino en inglés (1)
103 (respira) leo en inglés artículos constantemeeente (.) estudio en inglés
104 entonces obviamente (.) lo necesito y lo uso eee pues mm (.) de
105 manera oral y escrita mm todos los días básicamente (.) y luego en mi
106 ocio mi tiempo de ocio (.) la mayor parte del ocio que consumo a lo
107 mejor es (.) en inglés también (2) y (.) eee pues parte de por ejemplo
108 las noticias leo o las noticias que veo también son parcialmente en
109 inglés (.) entonces sí lo necesito y lo uso (.) todos los días (.) mucho
110 tiempo
111 M: vale (.) muy bien (.) yy crees bueno ya me contaste un poco también
112 pero crees que lo usarás o lo necesitarás (1) el bueno el inglés en un
113 futuro y en qué contextos o casos?
114 P: sí (.) emmm (1) en un futuro así (.) mm súper cercano cuando empiece
115 a trabajar (.) aunque en el día a día la lenguaaa quee utilizaremos será
116 el español (1) por facilidad y porque estamos (.) trabajaré en España
117 (2) sí que (3) eeem (1) será necesario y útil ee utilizar (.) conocer y
118 utilizar el inglés (.) ee porque puede haber proyectos internacionales
119 (.) necesitas asistir a reunionees en las que se habla en inglees (.)
120 etcétera (1) y en un futuro pues (.) como mi intención en un futuro ya
121 más a medio plazo es hacer un máster (2) y hacerlo en el extranjero (.)
122 pues sí(.) preveo necesitar usar el inglés más o menos de forma
123 constante eeh (.) para siempre casi
124 M: sí, sí sí (.) y ahora bueno ahora si tuvieras que valorarte a ti mismo?
125 independientemente dee (.) tu nivel de inglés que diga un título (.) por
125 ejemplo (.) qué dominio dirías que tienes del inglés?
126 P: Yo creo que tengo un dominioo (1) bueno (.) no sé qué escala puedes
127 decir (.) pero si lo más alto es nativo (1) mm diría avanzado (1) siendo
128 el escalón anterior a nativo (.) perooo mmm (.) pues porque nativo yo
129 creo que solo lo es quien realmente lo tiene como lengua materna o
130 como quien se ha formado desde pequeño siempre en el inglés (2)
131 (respira) pero no tengo ningún problema de comprensióoon (1) oral (.)
132 en la mayoría de ocasiones ee la comprensión oral es cien por cien (.)
133 pero no es noventa y nueve como nueve es cien por cien (1) en
134 comprensión escrita y en expresión escrita yo creo que también tengo
135 un dominio mm completo (1) y en la expresión oral pues (.) casii (.)
136 después de haber estado haciendo un intercambio en estados unidos
137 tengo muchísima comodidad y (.) sobre todo (.) nooo (.) noo veo (.)
138 no veo usar el inglés como un impedimento en ninguna ocasión (1)
139 osea nunca lo pienso (.) nunca pienso en usar ingl (.) nunca me da
140 pereza usar inglés (.) nunca me daa mm (.) nunca dudo sobre cómo
141 usarlo y tal (1) mm el dominio pues el más avanzado posible dentro de
142 lo que no sea nativo
143 M: estupendo (.) yyy (.) cómo dirías que se valora la gente (1) en tu
144 entorno? (.) en cuanto a su dominio de inglés (.) es decir dicen sobre
145 ellos mismos que saben mucho (.) que saben poco que lo hablan bien
146 mal...?
147 P: eee

148 M: o de tu generación en general
149 P: Bueno (.) en mi generacióon más en general...(.) fff (1) eel (3) yo creo
150 que cuanto más jóvenes cada vez se habla mejor inglés (.) por
151 generaciones (2) mmm (1) pues gente de mi edad (.) habla el inglés (.)
152 bien (1) y (1) y sobre todo eee hay (.) yo noto mucha diferenciaa (1)
153 osea yo creo que sigue habiendo las diferencias que hay sobre el uso
154 del inglés muchas veces (.) vienen asocia (.) osea sobre el
155 conocimiento o el dominio del inglés (.) siguen asociadas aa (.) ee la
156 renta (.) muchas veces (3) entonces (.) eeee (.) me explico (.) por
157 ejemplo (.) ee veo que (.) obviamente emm quien puede permitirse ir a
158 un curso en el extranjero durante el verano (.) quien puede hacer un
159 intercambio (.) quien puede hacer tal (.) es gente que de media (.) osea
160 que es más (.) mm que sus padres mm tienenn más dinero que la
161 media entonces pueden permitirse esa formación extra que a lo mejor
162 yendo a un instituto público y (.) siguiendo el sistema público español
163 dee (.) educativo (.) pues es mm difícil de conseguir o de tener
164 semejante dominio (2) hay excepciones como en todo (.) pero yo creo
165 que sigue habiendo muchaa (.) osea mucha no pero algo de diferencia
166 sigue habiendo en la media (2) emmm (2) pero de todas maneras ee
167 claro (.) mi ambiente es particular en cuanto a que la carrera que hago
168 (.) todo el mundo tenemos un dominio del inglés bastante avanzado
169 (.) hay diferencias pero bueno (.) en general suele ser un dominio (.)
170 eee efectiivoo etcétera (.) y la gente diría de sí misma que habla inglés
171 (1) muy bien como mínimo (ríe) porque o que no tiene problemas para
172 comunicarse en inglés porque (.) es la realidad (.) en la mayoría de
173 casos no hay problemas para comunicarse en inglés de manera
174 efectiva
175 M: muy bien (.) claro es que tu tienes otro entorno también (ríe) y bueno
176 (1) para ti que significa tener buen inglés? Es decir (.) conoces a
177 alguien que digas (.) vaya (.) qué bien habla inglés (1) y bueno por qué
178 consideras osea (.) qué características tiene ese inglés que digas oh (.)
179 que buen inglés
180 P: Bueno que hable buen inglés yo lo veo que por ejemplo osea (.) me
181 fijo en la corrección gramatical (.) básicamente (.) (ríe) porque ya que
182 la gramática en inglés no es muy difícil en comparación con otras
183 lenguas pues (.) si no hay corrección gramatical el dominio noo lo
184 considero muy avanzado (ríe) (1) ee en vocabulariooo pues mm (1)
185 también es importante (.) pero (.) sobre todo como interactúo más
186 con la gente de manera oral pues a lo mejor cuando veo que hay una
187 con cuando digo que alguien tiene muy buen es cuando veo que tiene
188 corrección gramatical ortog mmm es decir corrección gramatical y
189 vocabulario avanzado oral (1) más (.) ee una buena pronunciación (.)
190 al final la pronunciación pues es como el colofón que dices tu caray
191 que bien habla inglés (1) quizás es como el elemento menos
192 importante porque tú puedes hablar muy bien inglés y tener una
193 pronunciación desgraciadamente peor (.) pero (.) al final la forma (.)
194 es más emm más importante que el fondo muchas veces (.) bueno no
195 muchas veces pero (.) una buena pronunciación de inglés mm como
196 que tiene un efecto muy positivo sobre la percepción para mí del nivel
197 de inglés

198 M: mm (.) muy interesante (.) y bueno por ejemplo en esto dee (.) dee
199 cómo sonar en inglés (.) cómo te gustaría sonar en inglés? tienes algún
200 acento en particular (.) que te guste más?
201 P: mmm ahaaa (.) un acento que me guste más en particular?
202 M: sí osea cómo te gustaría sonar?
203 P: cómo me gustaría sonar? fff mm (.) pues la verdad es que no tengo
204 mucha preferencia (.) creo que sueno más americano que británico
205 porque encuentro que el acento americano es más fácil de ee imitar (.)
206 yyyy (2) y también porque tengo más exposición a él (.) ahora aunque
207 a lo mejor de pequeño no lo tuviese tanto (1) sí que tengo (.) sí no sé
208 (.) yo creo que tengo un acento un poco más americano que el brit (.)
209 más (.) más americano que británico (1) y entonces como me sale más
210 fácil yo también intento intensificarlo (.) me refiero (.) si sée (.) osea
211 (.) como conozco la mayoría de veces la pronuncia (.) si una palabra
212 tiene dos pronunciaciones ee intento utilizar la americana (.) para ser
213 consistente (1) ee entonces como mi preferencia es por el americano
214 porque sé que el resto de la pronunciación va a ser más americana que
215 británica (1) en esos casos que por ejemplo hay una doble
216 pronunciación o lo que sea (.) eeeemm (.) no sé si estoy respondiendo
217 a la pregunta...
218 M: sí (.) ee pues el sí cómo te gustaría sonar? es decir
219 P: cómo me gustaría sonar? hombre pues me encantaría tener mejor acen
220 (.)me gustaría tener un acento (1) perfecto (1) ya sea británico o
221 americano (.) me da eso me da un poco igual
222 M: pero nativo quieres decir con eso? osea nativo quiero decir (.) como (.)
223 como alguien de allí?
224 P: [como alguien de allí exacto] emmm (3) sí (.) claro (ríe) obviamente
225 (.) me gust (.) es difícil porque al final todos hablamos lenguas
226 extranjeras como osea con los dejes y con las ee ts (.) pues como pues
227 como pronunciamos en nuestra lengua ee materna (.) pues (.) pero me
228 gustaría pues como a cualquiera yo creo que como pasar esas barreras
229 y decir hostia ahora cambio y cambio perfectamente y hablo inglés
230 americano o británico (2) mmm (2) no tengo ninguna preferencia
231 aunque ahora mi acento es más americano que británico creo (1)
232 cualquiera de los dos mm tal (.) el irlandés no tanto (.)
233 M: [ríe]
234 P: porque veo que la pronunciación es (.) bueno claramente no tengo
235 acento irlandés y lo mismo con el australiano (.) a lo mejor veo que
236 son acentos quee (.) pues por falta de exposición (.) ee eh tengooo (.)
237 peor (.) me menos preferencia (.) y al final veo que es más (.) como la
238 lengua es un elemento de comunicación... (.) veo que esos acentos en
239 general (.) son más difíciles de comprender para (.) tanto nativos como
240 no nativos eeee mmm que los otros (.) que el británico estándar o el
241 americano estándar (.) si es que existe eso (.) pero bueno eee (.) eso
242 (ríe)
243 M: muy bien (.) muy completa esta respuesta Pedro (1) yyy mmm (.)
244 bueno esto creo que ya me comentaste un poco antes pero bueno (.) es
245 el inglés una lengua que te guste us? que te guste (.) es decir (.) o que
246 te guste usar? o no?

247 P: sí (.) sí (.) me gusta (1) yyy mmm me gustaa (.) como lengua y me
 248 gusta usarla (.) por qué? pues porque mm (1) osea poor (.) en
 249 ambientes por ejemplo académicos o máas mm formales (.) por lo
 250 que estudio (.) la mayor parte deee (.) la investigación oooo la teoría
 251 se encu está es de autores británicos oo americanos (.) o que han dado
 252 clases en Inglaterra o en estados unidos entonces el inglés es
 253 claramente el idioma dominante (1) por extensión en los negocios y
 254 ennnn finanzas banca etcétera (.) se habla inglés (.) osea inglés es
 255 claramente el idiomaaa que es el rey (1) y luego (.) eee (.) de pues por
 256 cultura popular (.) oséa (.) por la música que escuchoo (.) poor las
 257 series que veo el cine que veo (.) lll ff mm (.) el noventa y nueve por
 258 ciento es en inglés entonces (.) ts eee me gusta usarlo y (.) y además
 259 me gusta (.) eee entender referencias en otro idioma (.) osea entender
 260 por ejemplo si en...(2) me gusta tanto el idioma como la las culturas
 261 que hay detrás del idioma sabes? osea como (.) o asociadas al idioma
 262 (.) a mí me gusta estar al tanto dee (.) tanto dee la actualidad mmm
 263 políticaaa... económicaa... y cultural (.) osea cultura todo de estados
 264 unidos y Inglaterra (.) entonces sí me gustaa el inglés (ríe)
 265 M: mmm (.) muy bien (.) y bueno esto ya me lo respondiste de hecho
 266 antes perooo sabes lo que quieres hacer una vez acabes este grado y
 267 dónde?
 268 P: sí
 269 aunque ya me comentaste así que ya no me tienes que volver
 270 responder (.)
 271 P: [sí]
 272 M: perooo
 273 P: [ya tengooo] yaaal osea (.) ahora mismo sé que voy a trabajar een
 274 unaa multinacional (1) eeeem de servicios profesionales en el área de
 275 asesoramiento financiero yy (2) y nada (.) eso va a ser como mínimo
 276 (.) osea de dee (.) en largo plazo pues no lo sé (.) pero en el corto y
 277 medio plazo (.) eso va a ser mii mii dedicación
 278 M: pues muchísimas gracias Pedro
 279 P: nada (.) gracias a tí (ríe)

Appendix C: Carla's interview

- 1 M: bueno carla en qué piensas si te digo (.) inglés? (.) es decir qué
2 asociaciones de ideas haces con (.) la lengua inglesa?
3 C: que es necesario hoy en día (1) paraaa sí (.) moverte y (.) trabajaar en
4 la sociedad yy...
5 M: correcto (.) muy bien (.) algo más?
6 C: [mmm no...]
7 M: nada más
8 M: eee y podrías contarme cómo has aprendido inglés? (.) cuándo dónde?
9 C: vale (.) mmm la verdad es queee (.) bueno (.) a nivel escolar (.) creo
10 que no seee profundiza como debería (.) y lo que yo he aprendido en
11 inglés ha sido porque he ido aaa actividades extraescolares en inglés
12 o a una academiaa... básicamente así y (.) ahora mismo que no tengo
13 contacto pues viendo series en inglés (ríe)
14 M: siempre es una buena opción
15 C: sí (ríe)
16 yyy (.) alguna vez has realizado una estancia en el extranjero con el
17 objetivo de aprender o mejorar tu nivel de inglés?
18 C: sí (.) eeh hace muchos años ya (.) hace a lo mejor cinco años o seis fui
19 pero solo estuve tres semanas
20 M: y a donde fuiste?
21 C: fui a hastings
22 M: aaa..y (.) durante cuánto tiempo?
23 C: tres cuatro semanas (.) estuve sí casi un mes estuve en una casa así
24 que... no se dice de acogida (ríe) cuando vas sí (.) que vas aa a pasar
25 con una familia
26 M: [con una familia]
27 C: sí (.) exacto
28 M: yyy fue tuya la idea? oo dee tus padres? o cómo fue surgió esto?
29 C: ee estaba yendo a una academia y estábamos yendo un par de amigas
30 y todas decidimos (1) ir (.) la verdad es que todas nos pusimos en
31 casas diferentes porque si no hubiéramos hablado castellano (.) pero la
32 idea surgió de allí
33 M: muy bien (.) y recuerdas la experienciAAA de alguna manera positiva o
34 no?
35 C: sí (.) la verdad es que sí lo que pasa que en verdad allí me solté mucho
36 yy cuando volví estuve unos meses y volví a estancarme bastante (ríe)
37 sí
38 M: yy volverías a realizar una estancia en el extranjero?
39 C: sí (1) la verdad es que sí (.) creo que es la mejor manera para aprender
40 M: muy bien (2) eee y dirías que usas el inglés en tu día a día?
41 C: no (1) en absoluto (.) únicamente cuando veo las series en inglés y ya
42 está
43 M: y crees que lo usarás o que lo necesitarás en un futuro?
44 C: (2) (suspira) la verdad es que no lo sé (.) mmm siendo de mallorca
45 bastantes veranos he tenido quee hablar bastante en inglés (.) porque
46 hay mucho turismoo y sobre todo he trabajado en ese sector (.) ya
47 seaa sí (.) tiendas de ropa o así (.) la mayoría de la clientela es (.)
48 alemana o inglesa (1) la que viene a mallorca y así sí que lo he
49

50 utilizado pero en mi día a día con nadie (1) no tengo ningún contacto
51 (ríe)

52 M: osea que en tuu (.) futuro trabajo digamos... (.) no crees?

53 C: [de momento]

54 con lo que estudiado no tengo sí mucha previsión de hablar en inglés
55 (.) a no ser que me fuera a trabajar fuera (.) o decidiera irme a realizar
56 el máster fuera pero ahora mismo noo (1) no lo tengo muy presente

57 M: yyy bueno ahora si tuvieses que valorarte a ti misma (.) qué dominio
58 dirías que tienes del inglés independientemente de (.) tu título de (.)
59 de idioma (.) si tienes uno vamos

60 C: mmm (.) a ver la verdad es queee (.) me falta mucha fluidez hablando
61 (.) escribi (.) bueno escrito creo que lo tengo bastante bien pero porque
62 he ido muchos años a clase (1) pero a la hora de hablar pues entre que
63 me da vergüenzaaaa yyy queee como pienso en castellano después
64 tengo (.) pues me pongo bastante nerviosa (ríe)

65 M: ya (.) pero...bueno eso más...

66 C: [de nivel?]

67 pues no lo sé tengo el first (.) sí (ríe)

68 M: y cómo dirías que se valora la gente de tu entorno (.) bueno de tu
69 generación en cuanto a su dominio de inglés (.) es decir saben
70 muchoo pocoo (.) lo hablan bien mal?

71 C: (suspira) es que hay bastante diversidad (.) hay gente que conozco que
72 noo lo habla en absoluto y hay gente que sí que se defiende muy bien
73 y sabeee (.) normalmente la gente que llega a la universidad pues (1)
74 es la que (.) más dominio tiene a excepción de alguno que se ha ido a
75 vivir unos años fuera y ha aprendido la lengua estando allí

76 M: ya (.) pero tú escuchas que digann que la mayoría diga (.) ay hablo
77 muy bien inglés o tengo un gran dominio oo más bien...

78 C: [no] (.) normalmente

79 la gente yo creo que infravalora bastante el nivel que tiene cuando (2)

80 M: yy qué opinas de esta autoval autovaloración colectiva?

81 C: es que yo hago lo mismo (.) osea que... (ríe) la verdad (ríe) no lo sé
82 yo creo que es un (.) un modo deee como defenderse un poco cuando
83 vayas a hablar si no hablas bien pues que has avisado a la gente de que
84 tampoco (.) eres... (1) eso mismo

85 M: vale vale (.) yy bueno para ti que significa tener buen inglés? (.) es
86 decir conoces a alguien que digas (.) vaya que bien habla inglés

87 C: una persona que se pueda comunicar fácilmente con una persona que
88 habla inglés (.) yy bueno (.) a parte de entender (.) eso que pueda
89 darse a explicar (.) porque entender (.) mucha gente que no habla bien
90 inglés puede entenderlo

91 M: mhm (.) yy (.) qué características dirías que tiene (.) ese inglés (.) que
92 escuchas (.) de esa persona en particular?

93 C: características? en plan si se nota que no es inglés ooo quee...

94 M: por ejemplo

95 C: (2) pues no sabría decirlo (.) mm no sabría decirte (.) es un inglés muy
96 estándar (.) muy el típico que nos han enseñado nooo (.) si no noto que
97 see (.) que hable expresiones muy típicas o que (.) si no que es eso (.)
98 que es como muy cordial (.) muy (.) de entrevista de trabajo (ríe)

99 M: (ríe) y a ti cómo te gustaría sonar cuando hablas en inglés? algún
 100 acento en particulaar...?
 101 C: no sé (.) americano? (ríe)
 102 M: americano?
 103 C: sí (.) me gusta más (ríe)
 104 M: sí? (.) osea eeh y alguna razón por laaa?
 105 C: yo creo que por las series que veo
 106 M: te influye más (.) claro (.) el contenido (2) yyy bueno el inglés es una
 107 lengua que te guste? o que te guste usar (.) o no?
 108 C: sí me gusta pero (.) volvemos a lo de antes que me da un poco de
 109 vergüenza a la hora de hablar en inglés... (1) es verdad que (1) lo noto
 110 mucho más fácil cuando no hay gente española alrededor y tengo que
 111 hablar inglés con una persona inglesa o de donde sea pues (.) tengo
 112 mucha más facilidad que no cuando (.) estoy en clase y me están
 113 pidiendo que hable en inglés (1) y tengo que defender mis ideas en
 114 inglés delante de gente que (.) yo sé que (.) no ha (.) bueno no sé si me
 115 explico
 116 [si si si]
 117 cuando es mi única manera de comunicarme (.) pues lo hago y no hay
 118 problema (.) pero cuando tengo otras opciones me cuesta mucho
 119 recurrir al inglés
 120 M: yyy (.) bueno sabes lo que quieres hacer (.) una vez acabes el grado?
 121 C: (2) creo que opositar...
 122 M: os es decir (.) aquí en españa?
 123 C: sí
 124 M: vale (.) alguna razón por la que prefieras quedarte aquí?
 125 C: no la verdad es que siempre he pensado que me gustaría irme pero si
 126 me voy unos años (.) me va a costar mucho cuando vuelva (.)
 127 reincorporarme (.) a mis ideaas (.) y sí que muchas veces he pensado
 128 estaría muy bien irme (.) y estudiar un año fueraa (2) mejorar el inglés
 129 y todo eso (.) pero después pienso (.) he estudiado muchos años (.) me
 130 quedan (ríe) muchos años que estudiar y si ahora (.) me voy y me
 131 descuelgo un año (.) a lo mejor cuando vuelva me va a costar mucho
 132 (.) retomar
 133 M: muy bien (.) pues muchas gracias (.) ya se acabó la entrevista
 134 C: [de nada] (ríe)

Appendix D: Ana's interview

- 1 M: Vale (.) bueno ana (.) la primera pregunta es siiii (.) te digo inglés (.)
2 en qué piensas tu?
- 3 A: vale (1) pues (.) eeh pienso (.) o bien en (.) en estudiar (.) en las clases
4 (.) osea ya relacionarlo con la educación (.) o bien (1) eee (1) en
5 Inglaterra pienso también (.) pero sí que es cierto que si pienso en
6 inglés ya como que me supone un esfuerzo (.) porque lo relaciono con
7 los libros (.) con el workbook (ríe) entonces (.) eem (.) como que lo
8 relaciono más con el ámbito académico que no con el fin que
9 tiene que es comunicarse con (.) si vas a un país extranjero o con (.)
10 gente que no conoces
- 11 M: yy mmm eso que decías de esfuerzo (.) es decir (.) qué (.) qué
12 connotaciones leee le darías al inglés
- 13 A: [claro]
- 14 M: para ti?
- 15 A: mmm para mí (.) a ver ahora estoy en un punto (.) en que tiene más
16 connotaciones positivas (.) pero sí que cuando empecé a aprenderlo
17 tenía más connotaciones negativas porqueee me parecía más (.)
18 pesado el hecho de memorizar vocabulario (.) eh por ejemplo en
19 cuestiones de gramática no?...los condicionales las estructuras (.) y
20 mmm vamos que lo relacionaba más bien con un esfuerzo de
21 decir vale ahora me tengo que sentar (.) y tengo que estudiar y
22 memorizar (1) que no más como (.) pues mira es una nueva lengua
23 no? (.) vamos a divertirnos y aprender
- 24 M: y ahora que dices que ves connotaciones también positivas (.) cuáles
25 serían?
- 26 A: pues por ejemplo quee puedo ver una serie en inglés (.) con subtítulos
27 en inglés y lo entiendo (1) entonces ya eso es como (.) vale está muy
28 bien porqueee mira todo el esfuerzo ha merecido la pena no? (.) y yo
29 creo que si desde el principio (.) me hubiera puestoo a veer mm
30 películas o series en inglés (.) o de hecho escuchar música también en
31 inglés con la letra (.) a lo mejor sí que hubiera tenido más
32 connotaciones positivas (1) pero (.) claro (.) es queee iba a una
33 academia y el cambio de ir ya (.) a explorar series como Friends o the
34 office (1) pues no lo hacía (.) y por eso loo lo relacionaba con las
35 connotaciones ne negativas
- 36 M: muy bien (.) bueno ya me estabas comentando algo pero (.) cómo? eee
37 (.) podrías contarme cómo has aprendido inglés? (.) cuándo dóndeee
38 cómo?
- 39 A: ah sí (.) bueno mira (.) a ver ee (1) lo primero en la escuela no? desde
40 primaria hasta bachillerato (.) lo que pasa que en cuarto de la eso (.)
41 emmm me apunté a la escuela oficial de idiomas (1) y allí hice un
42 intensivo de inglés en verano (1) claro que me gustó pero (.) como era
43 muy joven pues no seguí mucho (1) y después ya en primero de
44 carrera decidí quee que tenía que ponerme las pilas en inglés porque
45 tuve una asignatura de historia en inglés (1) y claro (.) iba ahí con la
46 grabadora me grababa y como que me empezó a gustar el inglés (1) y
47 después me apunté aquí eem en en la universidad a hacer dos cursos de
48 inglés (.) primero el b (.) el b2 y después el b2 punto 2 que era el first
49 yy pues nada (1) pero sí que es cierto queee (.) ff en en bueno en la

50 escuela (.) en secundaria (.) la verdad que el inglés que dábamos era
51 muy flojo (1) pero (.) entonces yo creo salí de bachillerato más bien
52 con un b1 que me parece un poco triste pero (ríe)
53 M: muy bien (.) osea (.) escuela academia y eee y escuela oficial de
54 idiomas
55 A: [sí]
56 M: y aquí en la universidad también
57 A: [sí] ah bueno y ahora me estoy acordando (.) que también emm (.)
58 bueno cuando iba a segundo de la eso hice un intercambio a finlandia
59 (.) y allí también aprendí un poco de inglés (.) pero después como que
60 se me olvidó un poquito (1) y después eee el año pasado en verano fui
61 a madrid a hacer un curso (.) también de inglés (.) que ese curso sí que
62 estuvo muy bien porque (.) eran (.) era enn (.) una universidad pero no
63 era tanto de libros de vamos a aprendernos la estructura sino que era
64 con juegos (.) era más interactivo (.) más dinámico y entonces ahí sí
65 que aprendí mucho más inglés
66 M: ah muy bien
67 A: [sí sí]
68 M: pues justo ahora te iba a preguntar si alguna vez has
69 realizado una estancia en el extranjero (.) con el objetivo de aprender
70 o mejorar tu inglés (1) yyy (.) esto ha sido tu caso...?
71 A: sí (.) bueno (.) fue el caso cuando iba a segundo de la eso (.) que fui a
72 finlandia (.) pero más bien allí aprendí italiano que no inglés (ríe) y
73 después...
74 M: [italiano?] (ríe)
75 A: sí porque había muchos italianos (.) y claro puees
76 hablábamos en italiano a veces (.) pero nada (1) y después bueno es
77 que madrid está dentro de españa entonces...
78 M: pero entonces por ejemplo finlandia fueee en bueno cuando ibas en
79 segundo de la eso (.) y durante cuánto tiempo estuviste allí?
80 A: creo que fueroon dos semanas
81 M: dos semanas
82 A: sí
83 M: y fue tu ideaaa o de otra personaaa o como surgió la idea de irte para
84 allí?
85 A: claro (.) una amiga (.) mee me comentó que bueno en terraza está la
86 casa bauman que organizaa pues esto dee inmersiones lingüísticas y
87 todo y me comentó que había un intercambio para irte a finlandia dos
88 semanas (.) y dije pues bueno pues vamos (.) osea quee fue otra
89 persona quee que me (.) bueno que me lo dijo
90 M: y allíii ibas a clasees ooo...cómo era?
91 A: no (.) eraa (.) a ver si recuerdo era (.) emmm (.) eran varios países (.)
92 estábamos los españoles los italianos los húngaros los finlandeses... y
93 tal (.) entonces consistía en hacer comooo (.) eee comoo actividades
94 (.) por el cambio climático en realidad estaba muy bien porque un día
95 por ejemplo íbamos a la nieve y allí hacíamos como una actividad (.)
96 luego otro día íbamos a ver oslo no? (1) pues (.) era así (.) tipo hacer
97 jinkanas también (.) yyy la verdad que aprendí inglés yy (.) más bien
98 como que aprendes a soltarte y a quitarte la vergüenza no? (.) que
99 siempre cuando aprendes un idioma es lo queee más pesa la vergüenza

100 M: sí (.) muy bien (.) y cómo recuerdas la experiencia?

101 A: ay pues yo la recuerdo (.) muy bonita (.) de hecho es que creo quee

102 mm (.) si (.) osea cuando tenga una hija o un hijo les haré que se

103 vayan fuera porque es súper (.) a mi me gustó mucho

104 M: si?

105 A: si

106 M: y mmmm (1) volverías a realizar una estancia así en el extranjero?

107 A: sí (.) la verdad es que sí (.) de hecho estoy pensando este verano irme

108 a nueva york (.) también aa (.) bueno porque que allí tengo familia

109 entonces puees (.) ya de paso estoy con la familia y también aprendo

110 un pocooo (.) más inglés (.) bueno me suelto más

111 M: yy osea (.) las razones por las que te irías serían (.) continuar con (.)

112 para mejorar tu inglés

113 A: [claro]

114 sí (.) sí sí

115 M: muy bien (1) yyy bueno (.) ahora cambiamos de las estancias aaa el

116 inglés en tu día a día (.) dirías tú que estu que que necesitas y que usas

117 el inglés en tu día a día? en qué contextoooo y para quéee?

118 A: vale (.) por ejemplo cuando trabajaba (.) en supermercadoo ooo de

119 dependientaa pues sí quee a veces era necesario saber inglés pues por

120 si te venía un cliente que era extranjero (.) pues está bien contestar en

121 inglés (.) ooo mm o por ejemplo (.) sí que es cierto que en mi día a día

122 no lo necesito porque leo en castellano cataláan (.) pero por ejemplo a

123 mí me gusta ahora ver las películas y las series en versiones originales

124 (.) entonces puees osea tampoco es que sea un una necesidad básica

125 pero la verdad quee que me gusta

126 M: vale (.) muy bien (.) y mmm crees que usarás o utilizarás el inglés en

127 un futuro? y en qué casos o contextos?

128 A: claro (.) a ver (.) emm en el caso hipotético de que no encuentre

129 trabajo aquí (.) que esperemos que sí (ríe) emmm claro está que una

130 salida sería irme fuera (1) entonces sí que sería necesario quee al

131 menos me desarrollara bien (.) yy mmm y bueno yo creo quee

132 también para viajar no? (.) de ocio también si te vas fuera pues está

133 muy bien que te puedas comunicar no? paraaa por si te pierdes o

134 cualquier cosa (1) osea que más bien mmm (.) a ver si lo enfoco desde

135 el ámbito laboral pues quién sabe no? (.) a lo mejor sí que lo necesito

136 (1) perooo también es más por el de por el ocio no de de irte fueraa

137 conocer nueva genteee (.) y desenvolverte mejor

138 M: muy bien (.) y mm (.) crees quee el inglés te resulta útil o te resultará

139 útil? (1) es decir un poco (.) similar a esto peroo

140 A: sí yo creo que sí (.) osea a ver (.) todo idioma es útil (.) y más el inglés

141 no? quee hoy en día es súper necesario y en cualquier trabajo te piden

142 un una acreditacióon ooo o no sé es como vamos es el idioma que

143 en teoría en todos los países (.) se utiliza no? osea es como (.) bueno

144 es muy importante porquee por ejemplo si conoces aaa a un indio y

145 tú eres de aquí (.) si el indio habla inglés pues ya te puedes comunicar

146 con él (.) ooo no sé es como más bien la estandarización no? dee de

147 del idioma (.) como el latín en su época no? pues lo mismo (.) que

148 todos utilizaban el latín aunque tú fueras deee de otro sitio

149 M: osea como utilizarlo como lingua franca el inglés no?

150 A: exacto (.) eso mismo (.) sí sí

151 M: ahaa (.) muy bien (.) yyy ahora en cuanto si tuvieses que valorar a ti

152 misma (.) qué dominio dirías que tienes del inglés?

153 independientemente de (.) pues (.) tu título de nivel de

154 inglés (.) tú cómo te valorarías a ti misma en cuanto al nivel de inglés?

155 A: vale (.) a ver (.) eee aquí tengo un dilema porque yo creo que tengo el

156 b2 (.) o sea el first (.) pero sí que es cierto que cuando yo escucho a la

157 gente lo entiendo (1) si hablas normal (.) si hablas muy muy rápido

158 me cuesta (.) pero sí que de oídas lo entiendo (.) ahora bien cuando lo

159 hablo (1) eemm la pronunciación pues lógicamente hay que

160 mejorarla (.) aunque poco a poco voy aprendiendo nuevas formas no?

161 oo (.) nuevas palabras...pero sí que es cierto que no tengo el mejor

162 nivel del mundo (.) pero para comunicarme y eso pues yo creo que (.)

163 me salgo del paso

164 M: muy bien (.) yyy enm (.) la gente de tu entorno (.) de tu generación (.)

165 cómo dirías que se valora en cuanto a su dominio de inglés?

166 saben mucho poco? Lo hablan bien lo hablan mal...? qué dirías que

167 es la percepción que hay un poco...

168 A: claro (.) a ver (.) conozco a muy poca gente que hable muy bien el

169 inglés (.) y sea de aquí (.) yyy también conozco a mucha gente que el

170 inglés lo ve como algo negativo de (.) como que (.) ya pensar en el

171 inglés lo relacionas como con algo pesado (.) bueno hay gente que

172 piensa así (1) yy si no (.) eemm (.) a ver yo creo que la gran mayoría

173 de mis amigos (1) hablan inglés pero no lo hablan muy bien (1) sabes?

174 es como lo que te he dicho no? de que pues si lo escuchas lo entiendes

175 pero luego cuando te pones a hablar dices uf (.) cómo digo esto (.)

176 pero (1) es eso que (.) es útil yy y la gente de mi entorno pues lo

177 utiliza (.) pero también conozco a mucha gente que ya es ver una serie

178 en versión original y ya como que es más pesado (.) más más

179 aburrido (.) y mm no es así porque (.) realmenteee (.) a mi me gusta

180 más (.) escuchar al actor no? y todo

181 M: o sea dirías que ellos (.) ellos cómo se considerarían en cuanto a su

182 nivel de inglés? es emmm...

183 A: [yo creo que...]

184 M: dirían así si (.) yo lo hablo estup (.)

185 hablo un inglés estupendo o noo

186 A: claro (.) yo creo que dirían que tienen un nivel medio bajo (.)

187 M: mhm

188 A: hmm

189 M: vale (.) muy bien (1) yy qué opinas de esta autovaloración (.)

190 colectiva?

191 A: pues mm a ver (.) ee pienso que ee en España (.) bueno tampoco me

192 gusta generalizar

193 M: no (.) pero sí (.) generaliza que (.) que estamos (.) que estamos

194 hablando de generalizaciones así

195 A: vale (.) o sea yo creo que en España está muy mal enfocado eemm cómo

196 enseñar el inglés porque por ejemplo (.) eee después de mi experiencia

197 allí en Madrid con con con el curso este (.) me di cuenta de que (.) si

198 (.) en realidad en la escuela (.) focalizáramos así el inglés (.) la gente

199 lo sabría hablar estupendamente (1) sabes? porque no es lo mismo que

200 ir clase y ara el present simple no? (.) oo el present continuous (.) y es
201 como más aburrido (.) en cambio si se enfoca desde una manera más
202 didáctica (.) no? más amena (.) la gente incluso se puede motivar más
203 yyy y pues eso animarse a veeer ee (.) bueno a documentarse no? más
204 a a ver en youtube por ejemplo vídeos en inglés... oo o ya de por si
205 aprender mucho más no? y aprender que eee lo práctico (.) no tanto lo
206 teórico (.) que sí que es cierto que necesitamos teoría (.) peero yo creo
207 que la parte más práctica del inglés (.) que que sería hablarlo (.) nooo
208 no está bien enfocada (1) por ejemplo aquí cuando estuve haciendo (.)
209 los cursos de idioma (.) bueno de idiomas (.) el primer año estuvo muy
210 bien porque era muy práctico (.) pero ahora el segundo como iba
211 enfocado a sacarse el first y aprobarlo (.) era todo mucho más (.)
212 teórico (1) pues mira ahora habla con tu compañero sobreee ff un tema
213 muy aburrido (.) en cambio si se enfoca desde otra manera (.) más eso
214 (.) más más lúdica pues estaría mucho mejor (.) que lo importante del
215 inglés no es saber la teoría (.) es saber hablarlo como en cualquier
216 idioma

217 M: muy bien (.) yyy y tú opinas que laa esta valoración general que hacen
218 dee (.) pues yo no hablo bien inglés (.) es correcta?

219 A: (1)a ver en en algunos casos sí (.) en otros ya tiene que ver con tu
220 percepción de ti mismo (1) no? (.) por ejemplo si tienes mucha
221 confianza (1) en ti (.) dirás no yo hablo súper bien inglés ooo (.) bueno
222 tengo un nivel medio perooo tengo buena pronunciación por ejemplo
223 (.) en cambio si una persona tieneee (.) es más tímida no? (.) o tiene
224 más vergüenza (.) pues siempre se valorará un poquito más bajo (2)
225 osea es que es muy subjetivo yo creo (.) porque claro (1) mmm (.) es
226 lo que te digo yo no podría decir que tengo un nivel alto (.) aunque
227 pueda mantener una conversación coon (.) con una personaaa
228 extranjera porque es eso (.) mmm hay carencias no? de la
229 pronunciación oo dee o del vocabulario (1) entoncees (.) yo creo
230 que tiene que ver también mm con la parte subjetiva de la persona y
231 cómo te valores a ti mismo

232 M: mmm (1) vaale (.) muy bien (.) yyy mm bueno ahora cambiamos un
233 poco (.) para ti eeeem (.) qué significa tener buen inglés? es decir (.)
234 conoces a alguien (.) quee digas (.) vaya que bien habla inglés yyy (1)
235 bueno por qué consideras que hablaaa eseee mm tan buen inglés o que
236 características tiene (.) esa pers ee ese esee inglés

237 A: vale (.) pues a ver (.) eee primero de todo (.) la pronunciación (.) a mí
238 que pronuncies tan bien inglés es como (.) pues qué qué bonito sabes?
239 o por ejemplo queee ee puedas hablarlo rápido coon coon frases no?
240 de estas mm súper americanas o en caso de Inglaterra pues inglesas
241 que en los libros de texto pues no salen no? pero sobre todo que
242 puedas mantener una conversación con cualquier persona (.) y
243 pronuncies súper bien inglés y (.) y que es eso (.) laa la agilidad verbal
244 (.) que puedas hablar rápido...yyy que lo puedas entender todo a la
245 perfección... no sé

246 M: Es decir (.) cuando dices emm pronunciar bien (.) eem qué
247 pronunciación quieres decir? sonar como....?

248 A: claro (.) ahí estamos (.) emm (.) sonar como nativo

249 M: [como un nativo]

250 A: claro
251 porqueee en (.) en las clases sí que se remarca esta vocal es así (.)
252 tienes que pronunciarla de esta manera (.) pero luego (.) es que cuesta
253 mucho (.) entonces la gente que llega a conseguir mmm parecer como
254 un nativo (.) me parece estupendo (.) porque digo qué guay (ríe)
255 M: (ríe) entonces a ti (.) bueno supongo que yaa (.) espero la respuesta
256 que vas a decir pero (.) cómo te gustaría sonar cuando hablas inglés?
257 algún acento en particular...y alguna razón?
258 A: ah vale (.) pues a ver (.) como un nativo pero más bien como los
259 americanos (2) porque sí que el inglés de Inglaterra es como muy
260 refinado no? muy marcado tal (.) pero el americano me gusta
261 muchísimo
262 M: si?
263 A: sí (.) sí sí (2) no sé (.) es que cuando veo una serie de estas americanas
264 (.) me fijo en el acento y digo qué guay (.) es como más (.) no sé (.)
265 más desenfadado (.) osea menos estricto
266 aah osea te parece máas eemm (1) eem sí más rígido (.) más...
267 aunque bueno el inglés británico me parece una maravilla también eh
268 (.) pero osea es que en realidad a mí me gustaría saber hablar inglés y
269 parecer nativa dee desde Inglaterra hastaaa hasta américa sabes? pero
270 no sé
271 M: mmm bueno (.) muy bien (.) nada nada cada uno tiene sus gustos (1)
272 eeeh mmm y ahora en cuanto al inglés es una lengua que te guste
273 (.)usaarr (1) o que te guste en general oo o no (.) o es algo que ff que
274 no te gusta nada?
275 A: claro (.) ahora (.) mmm hoy por hoy sí que me gusta y de hecho es eso
276 queee(.) porque ya no lo veo comooo como una imposición (.) ni nada
277 (.) si no lo veo como decir vale pues voy a aprenderlo porque en
278 realidad hay algo de la lengua que me atrae (.) o por ejemplo
279 conseguir leerme un libroo en inglés pues me parece (.) uun (.) yo que
280 sé una hazaña ya (ríe) (.) un logro
281 M: (ríe)
282 A: (1) pero un libro que esté bien porqueee ff
283 en las academias solo te mandan leer los libros mmm más más básicos
284 no? y menos entretenidos (.) pero no sé yo ya lo veo comooo comooo
285 algo más no? (.) que que me gusta (1) ya no es unaaa preocupación
286 por aprobaar suspendeer
287 M: Osea que lo tomas yaa coon...
288 A: [con otra filosofía]
289 M: con otra filosofía exacto
290 (.) muy bien (.) yy bueno (.) sabes lo que quieres hacer una vez acabes
291 el gradoo y bueno yy dóondee??
292 A: claro (1) pues a ver (.) sí (.) a mí me gustaría quedarme aquí y ser
293 profe (.) de secundaria en un (.) en un instituto (.) pero sí que es cierto
294 que no descarto hacer cursos dee español como bueno (.) para ser
295 profe dee (.) para extranjeros
296 M: [de lengua extranjera]
297 A: claro (.) entonces a mi
298 me gustaría (.) no sé por qué? siempre he pensado en irme a australia

299 entonces me gustaría irme a australia a probar (.) porque de hecho
300 conozco a gente que se ha ido y les ha ido muy bien
301 M: aaah (.) y australia por alguna razón en particular?
302 A: bueno (.) a ver mmm porque me gusta simplemente (.) porque lo veo y
303 digo (.) qué guay tendría que estar ahí (.) pero también porque mi osea
304 (.) mi abuelo (.) quería irse a australia (.) entonces pues (.) no sé
305 M: osea (.) es un poco pasión por el país y
306 A: [exacto (.) eso eso mismo]
307 M: y eel
308 el hecho de que hablen inglés ahí
309 A: [claro]
310 M: podría influir?
311 A: claro claro (.) es que de hecho cuando tenía diecisiete años (.) pensé
312 en irme fuera (.) pero ya como todo el verano (.) entonces una de
313 las opciones era irme a australia (.) lo que pasa que era muy caro
314 entonces (.) pues por eso no lo hice (.) pero también miré para
315 irme a Inglaterra... (.) pero es que ff (.) los precios eran desorbitados
316 (.) pero osea que sí sí
317 M: bueno (.) pues muchísimas gracias alba
318 A: [de nada] (ríe)
319 M: aquí finaliza la
320 la entrevista (.) y eso (.) muchas gracias
321 A: de nada (ríe)
322

Appendix E: Pol's interview

- 1 M: bueno pol (.) cuando te digooo inglés en qué piensas? es decir qué
2 asociaciones de ideas haces con la lengua inglesa?
- 3 P: eeee pues por ejemplooo eee poder trabajar en el extranjero o poder
4 trabajar aquí en España (1) porqueee bueno España es comooo (.)
5 básicamente el servicio del cual (.) obtenemos más ingresos diría que
6 es el turismo y por tanto creo que es esencial para nosotros siendo
7 españoles pues saber inglés ya que en todos los trabajos nos lo piden
8 (1) emmm además también el hecho deee los títulos de idiomas (.)
9 todo eel negocio este de academias de inglés que hay (1) eeemm yy
10 básicamente esto (.) y también bueno el hech ahora que lo pienso (.)
11 eee cuando estamos een la escuela o durante todo el instituto (.) el
12 hecho que sea tan bajo el nivel de inglés que hay (1) y que no paran de
13 repetirte las mismas cosas durante (.) todos los años que duran el
14 instituto al menos (.) luego en bachiller cambia un poco pero (.) no sé
15 el hecho de que estés haciendo el present simple en segundo de
16 bachillerato es comooo (.) qué estamos haciendo? entonces como raro
17 no sé (.) sí (1:13)
- 18 M: (ríe) muy bien yyy tú podrías contarme cómo has aprendido inglés?
19 cuándo...? dónde...? Qué has hecho...?
- 20 P: osea yo empecé estudiando inglés eeeen (.) eeeeen ennn parvulitos
21 como todo el mundo supongo(.) y después mis padres me apuntaron a
22 una academia de inglés (.) yyy a partir de ahí (.) eee he estado
23 estudiando inglés hastaaa este año que también me estoy sacando
24 como el proficieny (.) y estuve igual (.) osea he estado todos los años
25 apuntado a inglés a una academia (.) menos iguaaal el año anterior y el
26 anterior (.) osea hice como un break desdee segundo de bachillerato
27 que me saqué el advanced hastaa este año que me he vuelto a apuntar
28 M: muy bien (.) yy alguna vez has realizado una estancia en el
29 extranjerooo con el objetivo de mejorar o aprender inglés? yyy (.)
30 cómo recuerdas esta experiencia
- 31 P: no (.) nunca he hecho una estancia en el extranjero
- 32 M: no? y alguna vez la harías? emmm
- 33 P: emmm (.) sí pero estoy súper en contra deeee hacer estancias de estas
34 (.) yéndote con gente de España porque creo que al final no acabas (.)
35 emmm aprendiendo lo suficiente es como (.) si quieres irte fuera (.) yo
36 personalmente lo haría una vez acabase la carrera (.) yyy y no
37 necesariamente me iríaaa a un país de hablaaa inglesa (.) si no
38 cualquier país europeooo o de fuera de Europa no lo sé (.) emmm pero
39 yo solo (.) en plan comooo a la aventura por así decirlo
- 40 M: pero sería paraaa aprender inglés osea o mejorarlo o con otros fines?
- 41 P: sería con otros fines y yo creo que igual de forma secundariaa
- 42 M: [a mayores]
- 43 P: sí (.)
44 pues aprendería inglés (.) osea (.) fluir más fluido yyy (.) esas cosas
- 45 M: entiendo entiendo (.) yyy tú en tu día a día dirías quee usas o que
46 necesitas el inglés?
- 47 P: en mi día a díaaa (.) eee (.) ahora actualmente no creo (.) pero por
48 ejemplo en verano eeee (.) que bueno yo he estado trabajandoo en la
49 playa (.) sí que creo que es neces al menos durante esos tres meses que

50 dura el verano es necesario porque al fin y al cabo acabas (.)
51 comunicándote con gente extranjera todo el rato (.) entonces yo creo
52 que sí que es importante (.) pero ahora actualmente ahora en
53 Barcelona (.) que no estoy ni trabajando ni nadaaa (.) no
54 M: no lo usas (.) yyy crees que lo usarás o que lo necesitarás es decir (.)
55 el inglés (.) en un futuro?
56 P: eeeee sí(.) yo creo que sss (.) ss sí (.) osea es (.) yo creo que será
57 esencial (1) saber inglés para el futuro (.) de caraaa aa algo laboral oo
58 simplemente para (.) pues yo que sé lo que te decía antes de irme al
59 extranjero yy saber hablar (.) bueno poder comunicarte con gente (.)
60 incluso ahora estaba pensando que actualmente sí que es necesario (.)
61 eee sí que me es necesario porque por ejemplo en el semestre anterior
62 eee vino un chico ee de erasmus y tuvimos que hacer un trabajo juntos
63 y (.) claro él era de Georgia y no hablaba castellano (.) entonces
64 usamos el inglés comooo (.) para entendernos (.) ahora entonces sí (.)
65 sí que sí
66 M: muy bien (.) y (aclara la voz) eeee si tuvieses que valorarte a ti mismo
67 (2) por tu nivel de inglés (.) qué dominio dirías que teni que tienes del
68 inglés? aa independientemente del título que tengas
69 P: vale (1) yo creo que personalmente eeee hablarlo (1) eee me es más
70 fluido más fácil que por ejemplo (.) ee osea diría que un registro así
71 más coloquial dee típico de ver series en Netflix algo así (ríe) algo
72 más ameno (.) más distendido estáa lo tengo controlado (.) eeee lo que
73 a mí me gustaría es aprenderlo de forma más formal (.) yy a la hora
74 tanto de escribirlo por ejemplo como de hablarlo (.) osea pero creo
75 que tengo el eee conocimiento suficiente como para saber (.) emmm
76 entablar una conversación profunda (.) en inglés (.) creo
77 M: sí (.) muy bien (.) yyy cómo dirías que se valora la gente de tu
78 generación o de tu entorno en general en cuanto al dominio de
79 inglés? es decir creen que saben muchooo que saben pocooo que lo
80 hablan bien mal
81 P: creo que emmmm (.) no sé los en los demás países pero los españoles
82 tendemos a poner más nivel del que sabemos
83 M: si?
84 P: eee (.) al menos en los currículums y esas cosas porque por ejemplo
85 yo tengo amigos de la carrera quee (.) los he escuchado hablar en
86 inglés alguna vez (.) yy luego veo los currículums y pone (.) ee yo que
87 sé (.) niveel medio alto y no lo es (.) es igual mediooo medio bajo (.)
88 eee que no estoy diciendo que tenga un súper nivelazo pero no sé (.)
89 es como queee mm (.) siempree no nos cerramos puertas en ese
90 aspecto y tendemos como a poner quee sabemos más como para no
91 limitarnos igual
92 M: mhmm (.) yy pero aunque lo escriban quee tienen ese nivel (.) ellos (.)
93 por ejemplo (.) a ti te dicen (.) o en general ves que la gente dice que
94 sí que habla bien inglés ooo
95 P: sí (.) la gente dice que habla muy bien inglés sí
96 M: hmmm interesante (.) yyy bueno ah eso (.) qué opinas de esta autoval
97 autovaloración colectiva que un poco ya me comentabas pero...
98 P: eee el hecho de yoo...
99 M: noo de esto de lo que la gente piensa sobre su inglés

100 P: ah vale (.) emmm creo que es comooo (.) como sabemos o tenemos
101 muy interiorizado que (1) una parte muy importante de nuestro
102 currículum es saber otros idiomas (.) entiendo que la gente diga que
103 sabe más (.) o que tiene más nivel del que realmente tiene como
104 paraaa no cerrarse puertas (.) que luego igual no no tienes laaa (1)
105 osea no te apetece seguir estudiándolo (.) pero al menos ya pues ts si
106 cuela cuela sabes? (ríe)

107 M: (ríe) sí sí (.) y para ti que significa tener buen inglés? es decir (.) por
108 ejemplo conoces a alguien que digas (.) vaya qué bien habla inglés (.)
109 una persona que no sea nativa (.) yyy por qué consideras que habla
110 bien inglés es decir qué características tiene ese inglés?

111 P: me puedes repetir la primera pregunta?

112 M: ay sí perdona (.) qué significa tener buen inglés?

113 P: [vale]

114 M: Empezamos por
115 ahí

116 P: qué significa tener buen inglés? eeee yo creo que saber buen inglés es
117 (.) ante cualquier situación cotidiana no digo ya en plan
118 académico (.) eel hecho de que te sepas ee hacer entender yyy (.) yy
119 osea tener unaaa una conversación que fluya en plan que haya (.) osea
120 la misma conversación que podrías tener en castellano que la puedas
121 tener en inglés y no haya problema

122 M: yyy (2) entonces (.) qué características dirías que tiene es buen inglés?

123 P: pueees yo creo que tendríaaa que ser (.) emmm osea que te permitiese
124 tener amistades (1) yyy y no encerrarte en ese aspecto (.) en plan no
125 porque tuuu emm seas de Inglaterra por ejemplo noo voy a poder
126 comunicarme contigo y no ser amigo tuyo (.) por el inglés solamente
127 (.) osea osea creo que el inglés es como uunnn (.) una herramienta (.)
128 que si se usa bien pues (.) está guay porqueee es como un aliciente
129 más (.) en plan te abre máaas caminos (.) osea más puertas (.) yyy no
130 sé diría que es eso (.) simplemente paraaa mmm (2) mmmm (2) no sé
131 es como es como un añadido más no creo que sea comooo... ya está
132 no sé

133 M: vale (.) yy a ti cómo te gustaría sonar cuando hablas inglés? algún
134 acento particular?

135 P: mmmmmmmm te refieres a más americanoo o máaas...?

136 M: sí (.) cualq sí cualquier

137 P: vale (1) no (.) no sé (2) sí que es es verdad que yo por ejemplo (.) al
138 haber estado trabajando en la playa (.) mmmm igual no tengo un
139 acento tannnn particular (.) y soy una mezcla de muchas cosas (.) no
140 lo sé (.) emmm y tampoco me creo que osea tampoco me gusta más un
141 acento de inglés que otros (2) mmm (ríe) no lo sé (.) osea igual el
142 americano sí porque (.) personalmente (.) veo más contenido de
143 américa (.) pero eso no quiere decir que yo lo haya interiorizado

144 M: [sí pero es decir (.) en un mundo ideal]

145 P: pero como que igual me suena máaas
146 maaas mmmm (.) igual s (.) me suena (.) al sonarme igual alguien
147 hablando inglés americano pues me gusta más que alguien que habla
148 como muy cerrado inglés (.) británico que igual son como máas (.)
149 todo más correctooo y estricto sabes? (.) no sé

150 M: (ríe) yyy mmm (2) bueno las razones ya me las comentaste (.) yyy el
151 inglés es a ti una lengua que te guste y que te gusta usar (.) o no? es
152 algo que te....

153 P: sí no es algo que me gusta usar (.) eee porque creo que lo que pasa
154 cuando hablas otras otros idiomas es que emmmm cosas quee
155 encuentras súper banales o súper (.) del día a día que hablas en
156 castellano (.) al cambiar de idioma es como que se vuelve como un
157 reto entonces como que es más interesante sabes? (.) y puedes hablar
158 de más no sé de cosas que eso (.) son banales pues las puedes hablar y
159 te parecen como muuyyy (.) interesantes de repente (ríe)

160 M: (ríe) sí (.) eso es cierto (1) eee bueno y yaaa ya última pregunta (.)
161 sabes lo que quieres hacer una vez acabes tuu tu grado tu carrera yy
162 (1) o más o menos?

163 P: eeee me gust sí (.) me gustaría trabajar dee director de arte en alguna
164 agencia de publicidad (.) ooo no sé en alguna empresa asíiii mmm
165 marcaaa de ropaaa algo así (1) ooo deeee mm crítico literario osea
166 críticoooo (.) de arte o literario (.) en algún museo (.) o en algunaaa (2)
167 revista o periódico o algo así no sé

168 M: y sabrías (.) te gusta (.) tienes preferencias por el lugar? dee (.) en plan
169 el país o zona

170 P: eeeee (1) osea tengo claro que en Ibiza que es de dónde soy no haayyy
171 salida de eso (.) al menos deee lo de crítico literario (.) igual dee
172 publicidad encuentro alguna agencia (ríe) pero nooo mi idea no es
173 trabajar en Ibiza (.) sería puees (.) mmm o aquí en Barcelona (.) o
174 ahora como últimamente estuve en Madrid pues también me gustó
175 muchooo eel ambiente que hay ahí (.) yy creo que es (.) bastanteee
176 también estudiantil y como joven entonces no sé (.) está guay

177 M: y considerarías irte fuera por ejemplo?

178 P: [sí] me gustaría osea tengo claro que cuando
179 acabe la carrera (.) eeeem me encantaría irme a Berlín (.) en concreto
180 porque es comooo mi sitioo (.) no sé (.) creo que hay como muchooo
181 se juntan como muchas cosas ahí interesantes yyy la verdad es que
182 creo que es (.) puede ser emm enriquecedor para mi persona (ríe) pero
183 no creo (.) creo que está bien (.) no sé

184 M: muy bien (.) pues muchísimas gracias pol

185 P: de nada

186 M: aquí finaliza la entrevista

Appendix F: Lucía's interview

- 1 M: en qué piensas si te digoo (.)inglés? es decir (1) qué asociaciones de
2 ideas haces con la lengua inglesa?
- 3 L: qué asociaciones hago con la lengua inglesa... (.) pueees (.) no sé por
4 ejemplo yo estudié en un en un colegio inglés (.) así que lo primero
5 que me viene a la mente (.) es mi colegio de toda la vida (1) y no sé
6 supongo queee (1) era algo que mis padres siempre quisieron para mí
7 que yo supiera hablar inglés porque ellos no saben y creen que es muy
8 importante (.) yy por eso yooo (.) y toda mi familia en verdad (ríe)
9 todos mis primos y todos mis hermanos fuimos a ese colegio (1) no sé
10 (.) supongo que trabajooo (.) yyyyy (.) yyyy (2) mis (.) mis mis
11 recuerdos de cuando era pequeña (.) es lo que da esa palabra
- 12 M: y con trabajo qué quieres decir? cooon....
- 13 L: buenooo pues queee (.) eeee en el colegio nos empujaban siempre
14 pues aa sacar (.) la idea era sacarse los exámenes de cambridge (.)
15 siempre (.) ese era el objetivo (.) entonces tú ibas (.) te dividían por
16 grupos (1) yyy era comooo pues los que van a hacer el advanced los
17 que van a hacer el profiency o lo que sea (1) yyy siempre era ese de a
18 ver si te puedes presentar a estaaa a esta convocatoria y si no a la
19 siguiente no sé que (.) era algo que siempre teníamos en menteee (.)
20 yyy teníamos bastantes horas de inglés en verdad sobre todo cuando
21 en la eso y en bachillerato (1) eee todas las tardes era hacer inglés (.)
22 para sacarte el título
- 23 M: y ese (1) el títulooo (.) con alguna finalidad ooo?
- 24 L: buenooo nooo (.) en verdad (ríe) osea bueno siempre se decía te va a
25 ayudar mucho (.) en el futurooo y todo lo que sea (.) mmmm y
26 mmmm no sé para para que mis padres estuvieran contentos conmigo
27 no? (ríe) sacarme el título (.) pero síii era como algo que era muy
28 importante (.) siempre ha sido muy importantee yyy que el inglés te
29 puede llevar a muchas partes y en verdad (.) osea yo creo que es
30 verdad
- 31 M: osea que estás de acuerdo con esa opinión
- 32 L: [sí, sí] hay tantas cosas que yo pienso
33 que no podría hacer (.) si no supiera inglés (.) osea cómo me voy de
34 viaje sola ooo (.) hay tantas cosas en internet que a veces pienso (.)
35 buah este vídeo le encantaría a mis padres pero como no saben inglés
36 (.) pues no puedo enseñárselo (.) que parece unaaa tontería pero hay
37 tanta información quee (.) a la que puedo acceder por saber inglés (1)
38 quee si no no tendría
- 39 M: muy bien (1) bueno ya me contaste un poco peroo mmm podrías
40 contarme cómo has aprendido inglés? cuándooo empezastee (.)
41 dóndee cóomooo....
- 42 L: a ver pues yo empecéee (.) aaa creo que mi primer año de colegio (.)
43 bueno dee (.) no sé cómo (.) se llamaba nursery o no sé qué (.) ese
44 año no lo hice en el sant george pero después a partir de ese ya
45 siempre he estado toda la vida en el sant george y ahí teníamosos pues
46 profesoras nativaas (.) yyy lo dábamos (.) cuando éramos pequeños
47 pues lo dábamos todo en inglés y a medida que te haces mayor y como
48 tienes que (.) bueno estoy estudiando en españa (.) es un sistema
49 español (.) osea no es de esos colegios queee estás estudiando aquí

50 pero es como si estuvieras ya después a hacer los exámenes en
51 inglaterra o lo que sea no? (.) por eso en ese taa (.) een a medida que
52 te hacías mayor pues iban poniendo más catalán yyy (.) osea más
53 clases en catalán y castellano (.) y entonces ya hacías como más clases
54 solo de inglés (.) para sacarte los exámenes que tuvieras que sacarte
55 (2)

56 M: osea que toda tuuu (.) lo que ees tu aprendizaje de inglés (.) fueee en
57 el

58 L: [fue en
59 el colegio]

60 M: [en el colegio (.) nada más]

61 L: nuncaaa (.) nunca di nadaaa (.) bueno sí (.)
62 osea para sacarme el proficiency di clases extra de speaking (.) porque
63 yo nunca fui muy habladora pero (ríe) perooo (.) nada más (.) aparte
64 de eso siempre aprendí inglés en el colegio

65 M: ah muy bien (.) yyy mmm alguna vez has realizado una estancia en el
66 extranjero con el objetivo de aprendeer o mejorar tu nivel de inglés?

67 L: mmm no (.) inglés no (.) se nos ofrecía en el colegio pero nunca lo
68 hiceee (.) sss no sé porque ya aprendía inglés en el colegio (.) yyy (2)
69 osea mmm no era de las mejores pero tampoco era de las rezagadas
70 así que ya estaba bien (.) yy ya estaba todo el mundo contento

71 M: y realizarías alguna (.) estancia así en un futuro?

72 L: para aprender ingléses?

73 M: sí (.) o mejorar (.) el inglés en tu caso que ya sabes

74 L: mmmm pues mmmm (.) no séee (.) bueno (.) ese no es el (.) no diría
75 que ese no es el objetivo pero siempre es un plus cuando viajo o por
76 ejemplo yo estuve estudiando en américa yy sí que era algo que tenía
77 en la cabeza (.) tipooo (.) qué bien me voy a américa (1) voy a tener
78 que estar hablando en inglés todo el rato (2) yyy yyy eso me ayudará
79 aa (.) pues a mejorar sobre todo mi speaking que era con lo que yo
80 tenía más problemas (1) y me acuerdo que por ejemplo a la hora dee
81 de escoger dónde vivir (.) estaba el international house pero ahí
82 estaban todos los estudiantes internacionales que iban aa a donde yo
83 fui a estudiar (.) y yo me fui a otra residencia sobre todoo porquee sé
84 que si me hubiera juntado con gente que hablaba español (.) sólo
85 habría hablado español (ríe) y así me obligué aaa hablar más inglés y
86 en verdad ahora est (.) oseaaaa (1) est (1) eraaa (.) osea es algoooo
87 queee quee me quee saqué deee ese de esa estancia ahí (.) que es de lo
88 que estoy más contenta es que me encuentro mucho más (1) tranquila
89 a la hora de hablar porque antes me ponía muy muy nerviosa (.) mmm
90 osea mmm no me gustaba (.) yo sé que tengo un acento muy grande
91 (ríe) y la gente siempre me lo dice y yo pues no no no no no (.) y
92 ahora tengo acento igual (.) peroo estoy mucho más noooo noo pienso
93 tanto a la hora de hablar (.) que ese era mi problema

94 M: qué bien (1) entonces (.) es un plus simplemente laa la eel (.)
95 aprendizaje de inglés si te vas a algún sitio (.) no es no vas con el
96 objetivo de

97 L: Yo no voy con el objetivo de sobre todo porque tengo la suerte (.) de
98 haber estudiado en un colegio de inglés y (.) a ver (.) tengo el
99 proficiencyyy (.) osea es que no hay mm de momento no hay más

100 exámenes que sacar (ríe) y es eso osea si hubiera otro (.) sería
101 perfectamente una posibilidad (.) de irmeeee aaa a fuera a estudiar
102 inglés para sacarme otro examen pero como ya tengo ese...
103 M: sí sí (.) totalmente (1) yyy mmm tú dirías que usas o que necesitas el
104 inglés en tu día a día?
105 L: (2) aaa sí (.) en internet todo lo que veo en internet la mayorit la
106 mayoría está en inglés las series todooo (.) osea por ejemplo yo me
107 obligo yo si las series están aa (.) en inglés normalmente las veo
108 siempre en inglés (.) por el simple hecho deee continuar practicando
109 porque si nooo si no lo practicas lo perdería en un segundo (.) y por
110 eso pues si leo un libro normalmente lo compro que sea en inglés (.)
111 yyy las series (.) las veo (.) las oigo en inglés y sii no son inglesas pero
112 hay subtítulos en inglés normalmente me pongo subtítulos en inglés
113 también (2) simplemente para continuar practicando
114 M: yyy en algún otro contextooo deee (1) no sé (.) universidad ooo (.)
115 cualquier otro contexto de la vida (.) utilizas el inglés?
116 L: Aaaa (.) ahora mismo no (.) yo sé que hay clases (.) ennn mi grado
117 tipo que están en inglés (.) yyy sobre todo mmm las opt las optativas y
118 tal normalmente están más en inglés para que vengan estudiantes de
119 fuera (1) mmm (.) pero ahora mismo todas mis clases son en catalán y
120 castellano (.) sé que el máster lo quiero hacer fuera entonces (.) eso
121 será en inglés seguro poruqueee (.) a ver a no ser que me vaya a (ríe) a
122 américa del sur pueees
123 M: Bueno estupendo (2) eeemm entonces bueno ahora ya me estabas
124 diciendo esto peroo emm entonces crees que usarás o necesitarás el
125 inglés en un futuro?
126 L: (1) seguro que sí (.) sobre todo bueno para el másteer también a la
127 hora de trabajaar (.) a mí me gustaría trabajar algún año fueraa (1) yy
128 yo que sé tendría que ser en inglés (.) y también es un plus muuy
129 importante (.) aa que poner en tu currículum (.) aunque suene así
130 como un poco peroo (.) amm en mi casi siempre se ha dicho tipoo (.) y
131 de verdad mis tíos dicen esto de verdad (.) dicen el proficiency te va a
132 llegar más te va a llevar a más partes quee el grado en sí (.) osea que
133 mi grado en física y mates (ríe) pues eeeee y es algo que los he oído
134 escuchar bastante y no sé (.) ay escu decir bastante (.) yyy (.) yyy
135 también (.) yo sé que es desde su punto de vista (.) pero (.) ellos
136 contratan gente quiero decir (.) tienen su empresa y contratan gente y
137 si ellos lo ven que es tan importante será que otra gente también lo ve
138 así (1) y mira y es algo que tengooo (ríe) yy
139 M: valee muy bien muy bien (.) muy interesante esto (1) eeemm y bueno
140 ahora en cuanto algo más personal sobreee (.) ti misma eee que ya me
141 comentaste un poco algo (.) pero bueno si tuvieras que valorarte a ti
142 misma (.) eemm qué dominio dirías que tienes del inglés?
143 L: uf yo valorarme a mí misma (ríe) a ver (2) mmm (2) yo creo quee a la
144 hora de leeer y aaa escuchaaar (.) más o menos tengo un buen nivel
145 (.) a la hora de hablar (1) mmm me cuestaaa (.) es con lo que yo tengo
146 más problemas (.) yyy me cuestaaa mm pues a veces decir palabras
147 que yo que yo sé (.) pero es que a la hora de hablar me pongo tan
148 nerviosa que no hay manera de que salgan (sonríe) pero a la hora de
149 entender (.) yo diría que tengo bastantee buen nivel

150 M: osea que see corresponde con tuu proficieny que tienes deee
151 L: yo quiero creer que sí (ríe)
152 M: muy bien y perooo esto que me decías dee que te pones nerviosa? ees
153 por alguna raz(.) sabes la razón por la que te pones nerviosa?
154 L: ayy porque yo me pongooo porque soy muy tímida (.) me pone muy
155 nerviosa (sonríe) el hecho dee eel el hecho de pensar uyy es quee yo
156 sé que tengo acento pero (.) aún así aunque tenga acento pues (.) más
157 o menos la gente me entiende (.) pero me pone nerviosaaa esoo
158 pensaaar eso
159 M: y es?
160 L: mm
161 M: sí sí perdón perdón di
162 L: no no pregunta (ríe)
163 M: no dime dime (ríe)
164 L: (ríe) pues quee (.) es algo más personal yo considero (.) aunque osea
165 yo sé queee (.) eel hablar es con lo que la gente suele tener más
166 problemas (.) oo igual ees mi punto de vistaa
167 M: no sí sí
168 L: yymmm (1) en mi caso yo creo que es más por el hecho de ponerme
169 nerviosa que no por el hecho de no saber el idioma (2) y también (.)
170 buenoo (.) ff sii igual el vocabulario lo sé y a la hora de usarlo (.)
171 tampoco es lo mismo que saberlo yyy (1) igual eso también juega un
172 papel muy importante peroo (2) no te diría que tengo mal nivel pero
173 tampoco tengo el mejor nivel (.) a la hora dee comunicarme (.) pero a
174 la osea a la hora de comunicarme (.) oralmente
175 M: vale osea oral (.) vale yyy yy tú crees queee te pones nerviosa porque
176 (2) perdón voy a reformular la pregunta (1) emmm te importa por
177 ejemplo lo que piensen los demás? a la hora dee tú hablar
178 L: Síiiii (1) sii (.) osea eso (.) antes mee molest osea me preocupaba un
179 montón (.) yy aa después dee de salir fueraa puees (.) ahora es que (.)
180 es que hice un cambio muy grande después de estar un año ahí en
181 américa pues (.) es que yo ahí llegué ahí y claro tenía que hablar de
182 alguna manera (ríe) y no todo el mundo hablaba español ahí (1)
183 ymmm a la fuerza dee hablar porque quería decir algo (.) puees sí
184 que me trababa peroo (.) ahora ya le he perdido bastante el miedo (.)
185 pero el miedo mm osea el miedo que tenía era qué van a pensar es
186 quee (.) además quee eel el hecho de que la mayoría de la gente sabe
187 que yo fui a un colegio inglés y después ya esperan (.) el mejor inglés
188 (ríe) yyy me da esa expectativa y después digo (.) estos me van a oír el
189 acentazo que tengo (.) y yo pero es que lo tengo también en castellano
190 quiero decir (ríe) es un acento que tengo y va conmigo siempre (1) aaa
191 así que (.) es más por el quee por el qué vayan a pensar yyy estas estas
192 cosas peroo (.) le acabas perdiendo el miedo
193 M: hmmm (.) notas que mejorastee (.) muy bien yyymm (1) eee bueno (.)
194 ahora hiciste esta valoración tuya (.) pero tú cómo dirías queee (2) se
195 valora la genera la generación que tienes a tu en tu en tu entorno? es
196 decir loos (.) tus compañeros gente de tu edad emm en en cuantoo aa
197 su dominio del inglés (.) es decir saben muchooo saben pocooo (.) lo
198 hablan bien? qué creen ellos dee de suuu nivel de inglés?

199 L: a ver yo en mi entorno diría que el nivel de inglés (.) es está bien (.) no
200 es no está súper híper bien pero está bastante bien sobre todo porque
201 (.) a ver yo también me tengo la suerte de juntarme (.) o no la suerte
202 (.) pero yo el tipo de gente con el que me he juntao pues (.) tienen la
203 (.) bueno han tenido la posibilidad de ir a clases de ingléses ooo han
204 ido a un colegio inglés (ríe) porque la mitad de mis amigos fueron al
205 colegio conmigo (.) pero quiero decir aaa (.) que (1) la gente con la
206 que yoo más me junto pues ha tenido esa suerte y yo sé que (.) tipoo
207 en colegios públicos igual (1) yo hee oído gente que nnnn (1) que a
208 ver que no sé que no sabe ni decir buenos días (.) pero claro con la
209 mayoría de la gente con la que yo he estado (.) pues pueden ver las
210 películas perfectamente en inglés conmigooo eee utilizan el twitter en
211 inglés lo que sea (.) eentoncees (.) en mi entorno diría que está bien
212 pero yo sé que en general España podría mejorar (1) y no sé si es más
213 una idea queee (.) que nos dan las noticias yyyy yyyy los medios de
214 comunicación o si es así de verdad (.) pero yo sí que he oído gente que
215 tipo que noo que no se puede comunicar en otro idioma que no sea
216 castellano

217 M: hmmm osea que ellos (.) osea que por ejemplo tu entornoo tus amigos
218 tus compañeros y así (.) opinan que elloos hablaan (.) que hablan
219 bien (.) que tienen un bueen (.) por lo menos un nivel decenteeee de
220 inglés

221 L: a ver (1) opinan que se (.) que se pueden defender (.) más o menos (.)
222 aunqueee por ejemplo a la hora de hacer un trabajo (.) siempre está la
223 opción de hacerlo en inglés y nadie la hace en inglés (.) nadie está lo
224 suficientemente cómodo como para hacer eso en inglés (1) pero (1)
225 de mi entorno (.) mmm el nivel es más o menos buenooo pero (.)
226 también porque (.) la gente pues (.) es una idea que tenemos todos
227 muuuy muuuy metida en la cabeza tipo que el inglés es una lengua
228 muy importante y cómo puede ser que no hables inglés (1) osea cómo
229 puede ser (ríe) que nos piden el eel cuál es (.) el advanced no el first
230 certificate paraa de graduarte

231 M: [para graduarte] (.) osea en tu carrera pideen

232 L: [sí, sí]

233 M: bueno (.) en la
234 univ en tu universidad quiero decir (1) ahaa (.) muy bien (1)
235 yyyymm bueno antes ya me hiciste algunos comentarios pero (.)
236 para ti que significa tener (.) un buen inglés? por ejemplo (.) tú
237 conoces a alguien que digas vaya que bien habla inglés no? osea y
238 bueno y si conoces a alguien así y piensas en esa persona yyy bueno
239 por qué consideras que habla bien ingléses que características tiene
240 ese inglés para que digas (.) caray (.) habla bien inglés (ríe)

241 L: aaaa pueees (2) yo diría quee (1) claro (1) yo no veo a nadie (.) bueno
242 normalmente no te encuentras con alguien escribiendo inglés como
243 para decir uuu qué bien escribe inglés (.) normalmente lo que tu oyes
244 es alguien hablando o lo que sea (.) yyy lo primer que pienso es (.) uui
245 (.) pero qué acento tiene no? (ríe) qué acento inglés tiene quiero decir
246 entonces (.) para mí la idea (.) también nos la nos metieron esa idea
247 mucho en la cabeza tipo en mi cole siempre decían (.) lucía tienes quee
248 (.) ese acentoo noooo mmm (.) pues si alguien no tiene acentoo mm

309 el acento muy marcado siempre pienso guaaau (.) a ver que si (.) eeel
 310 hecho de solo poder hablar (.) no haga que me diga guau (.) osea que
 311 yo diga guau qué inglés tiene (.) es el hecho deeel (.) osea saber
 312 comunicarte y a la vez (.) no tener (.) eee el acento castellano que en
 313 verdad no tendría que ser así si lo puedo entender perfectamente pero
 314 es la idea que tenemos de que el inglés de inglaterra es (.) el inglés (.)
 315 el único posible (ríe) y ese es el modelo que (.) se supone que debes de
 316 tener
 317 M: aaahhaa (.) y a ti es eelll (.) el que te gustaría tener? osea es decir
 318 cómoo cómoo imagínate (.) si ahora pudieses elegir cómo sonar (.)
 319 al hablar inglés (.) cómo cómo te gustaría sonar? algún acento en
 320 particular?
 321 L: hombre de inglaterra estaría muy bien (ríe)
 322 M: si? yy alguna razón que me puedas daaar paraa (.) bueno por qué te
 323 gustaría sonar como un inglés británico?
 324 L: porque es como el modelo ideal que quiere tener todo el mundo no?
 325 osea nadie quiere sonar comoo ee (.) a ver el americano también está
 326 bien (.) pero ves? esos son los dos los dos que te vienen a la mente (.)
 327 tú no quieres inglés hay otras partes donde que se habla inglés pero tú
 328 no quieres ingl eee sonar como ellos (.) tú quieres sonar como el
 329 inglés de inglaterra si puede ser o el americano también está bien (.)
 330 pero en mi cole como era inglés pues inglés dee que venían de
 331 inglaterra pues (.) el el ideal era el british (.) eeee perooo mmm (.)
 332 claro yo que sé hay mmm no sé dónde más (.) también mira en Canadá
 333 también hablan inglés (.) y bueno el acento de Canadá tampoco (.)
 334 también va un pocoo los países más (.) mmm desarrollpats?
 335 (1)
 336 M: des sí desarrollados
 337 L: [desarrollados (.) eso] pues es como que el inglés bueno es
 338 el suyo y luego después yo que sé si consideras el inglés deee otras
 339 partes del mundo (.) no sé (.) en singapur también hablan inglés
 340 verdad? pues yo no quiero sonar como (.) a ver (ríe) yo noo pero la
 341 idea que se tiene es que a ver (.) si puedo elegir (.) pues elegiría el
 342 british o el americano o el canadiense también (.) pero eeel (.) la idea
 343 del del británico supongo que también es porque (.) mi colegio era
 344 británico
 345 M: osea que le das (.) más valoor aaaa
 346 L: [tiene como más caché no?]
 347 M: más caché (2) eee muy bien (.) está muy muy interesante mhm (.) yyy
 348 (.) ahora (.) una pregunta sobre el uso general del inglés (.) para para ti
 349 (.) el inglés es una lengua que te guste usar? o que no te guste usar? (.)
 350 mmm eso (.) te causa algún tipo de ansiedades?
 351 L: a ver aaa (.) bueno a la hora de hablar siempre me pongo nerviosa (.)
 352 que eso lo he dicho mucho (ríe) pero peroooo sí que me gusta usarlo
 353 porqueee (.) osea es unaaa es unaaaa mmm (.) uy ahora no me sale la
 354 palabra en castellano (.) es una eina?
 355 M: eee una herramienta
 356 L: sí es una herramienta muy útil quiero decir (.) a la hora dee (.) hacer
 357 cosas de clasee cuando tengo un problema (.) lo buscas en castellano
 358 y después dices por qué lo estoy buscando en castellano? voy a

359 buscarlo en inglés y después sí que encuentras alguna solución (.)
 360 oooo a la horaaa de buscaaar todo lo que sea entretenimientooo o
 361 noticiaaas o lo que sea todo lo que (.) si quieres buscarlo bien lo
 362 buscas en inglés siempre como mínimo es lo que hago yo (.) siempre
 363 todo lo que quiero buscar lo traduzco al inglés y lo busco en inglés
 364 simplemente porque hay más eee información (.) aaa al alcance? de mi
 365 mano en inglés no lo sé
 366 M: si (.) disponible
 367 L: aaam yyy (2) yy no sé (.) no es que no es que lo disfrute al usarlo es
 368 que tengo que usarlo (.) quiero decir eee (1) es looo (1) looo más
 369 rápido y lo más (.) y donde puedo encontrar más cosas yyy (1) es es
 370 así osea no es mmmm cómo se diría? (1) no es que uy voy a buscarlo
 371 en inglés porque me lo paso muy bien (ríe) es porque (ríe) es porque
 372 es la única opción quiero decir (.) en mi mente como mínimo (.) es lo
 373 más rápido
 374 M: hmmm pero no te disgusta (.) muchísimo?
 375 L: aa no no osea no (.) es que quiero decir no me da ningún (.) osea no
 376 me disgusta ni me gusta (.) es es lo queee hay? pero tampoco es (.)
 377 que no me guste (.) osea estoy perfectamente ahí buscando en inglés
 378 no me no me importa (.) lo que pasa que buscarlo en castellano puees
 379 (.) mmm noo ees (1) igual de rápido niii igual de efectivo ni nada
 380 de eso (.) y también hay mucho contenido enn en inglés que me parece
 382 mucho más interesante que el que encuentro en castellano
 381 M: ya (.) vale (2) muy bien (.) y ahora bueno ya para acabar (.) un poco
 382 para saber si tienes alguna (.) aunque ya me comentaste también (.) es
 383 que te me adelantas a todas las preguntas lucía (ríe) emmm sii sabes lo
 384 que quieres hacer una vez (.) acabaaaa acabas bueno acabes el grado?
 385 eeem (1) yyy bueno sí (.) si tienes alguna idea?
 386 L: pues lo más seguro es que haga un máster (.) si puede ser de dos años
 387 (ríe)
 388 M: yyy tien sabrías tienes preferencia deeee lugar deee de de dónde hacer
 389 el grado? digo el máster perdón
 390 L: aaa pueees el máster aaa (1) la verdad es que yo sé que lo quiero hacer
 391 fuera (.) esa es la única cosa que sé (.) mmm y hay varios sitios donde
 392 (.) tienen grandes universidades aaaa (.) aaa a nivel cuando estamos
 393 hablando de física y mates que es lo que yo estudio (.) por ejemplo
 394 alemaniaaaa o chipreee o canadáa (2) pero (.) lo que sí sé es que lo
 395 voy a tener que hacer en inglés (.) sí o sí (.) osea es la única opción
 396 porque yo sé que lo voy a hacer fuera yyy no se hablar ninguna altra
 397 lengua que no sea (ríe) aaa castellano y catalán e inglés (.) así quee (2)
 398 eee (.) sí o sí va a ser en inglés (.) y tambiénnn todas las universidades
 399 ofrecen los máster en inglés (.) es que no es nadaa extraño (.) quiero
 400 decir noo no voy a cambiar de país por el idioma porquee (.) todos los
 401 tienen en inglés porque es que si no lo tienes en inglés no va a venir
 402 nadie (ríe)
 403 M: aha
 404 L: yyy por ejemploo alemania (.) que está muy bien (1) aaa (.)
 405 evidentemente tiene todos todos los máster los tienen en en (.) es que
 406 no hace falta ni que lo busque (ríe) es que lo sé porque es que si no
 407 noo no va nadie

408 M: (ríe) yaa (.) yy algún (.) algún país eee en el que hablen inglés
409 comooo (.) primera lengua lo tendrías en cuenta? como posibilidad
410 L: aaa (.) sí osea me gustaría Canadá pero porqueee (.) porque yo lo
411 busco máaas por el hecho de que allí tienen una gran universidad eee
412 (.) a nivel mundial tipo (.) que se llama periméter bueno que está muy
413 bien en en física teórica (.) y también Inglaterra me gustaría porque
414 fui recientemente de visita y es muy idioma (.) pero (.) osea el idioma
415 no meee no es un factor que me haga decidir (.) porqueee (.) como
416 mínimo en lo que yo quiero hacer que es un máster siempre estaan en
417 todos los países lo ofrecen en inglés y en Cataluña también quiero
418 decir en todas partes
419 M: muy bien bueno pues muchísimas gracias lucía por eee responderme
420 todas estas preguntas (.) han sido muy útiles (.) así que nada (.) aquí
421 finalizamos la entrevista

Appendix G: Vicente's interview

- 1 M: vale bueno vicente (.) siiii emm te digo inglés (.) tú en qué piensas (.)
2 es decir qué asociaciones de ideas haces?
- 3 V: [globalidad]
- 4 M: globalidad
- 5 V: osea como un idioma que te permite (.) osea que permite a per a
6 genteee que estéee (1) con muy (.) a nivel culturaaal y a niveeel (.) no
7 sé también económico a nivel de todo tipo (.) osea como un punto de
8 conexión de much dee gente súper diferenteee coon formaciones
9 diferentes coon todo muy diferente (.) como que puedan relacionarse
10 (.) osea como el nexoo que une a mucha gente de manera muy global y
11 de distinto tipo
- 12 M: muy bien (.) y tu cómo has aprendido inglés? me podrías contar
13 cuándo dondeee cómooo?
- 14 V: vale pues yo en plan desde pequeño yaaa (.) mis padres a parte del
15 inglés del cole (.) eee iba a una academiaaa por las tardes dos o tres
16 veces a la semana no me acuerdo en plan hacía como tres horas a la
17 semana o así inglés desde pequeño (1) luego hastaaa la esoo o así que
18 aa tuve como unos tres o cuatro años que dejé de ir porque no quería ir
19 (1) yyy luegoo pues he idooo un par de veces fuera al extranjero
20 cuando todavía era menor de edad (.) osea en plan tipo un mes o así
21 que fui a Inglaterra (.) y luego después he seguido aprendiendo inglés
22 ennn (.) osea no yendo a academia bueno academia sí para
23 prepararme los exámenes pero ya está (.) y luego he aprendido
24 inglés eennn yendo a estados unidos a trabajando de monitor allí tres
25 meses y tal (.) y luego haciendo el erasmus (.) en australia
- 26 M: muy bien (.) pues junto ahora te estás ya (.) te adelantas a la siguiente
27 pregunta que es alguna vez has realizado una estancia en el extranjero
28 con el objetivo de aprender o mejorar tu nivel de inglés
- 29 V: ah pues sí lo de australia
- 30 M: emmm yy esto cuándo fueee cuánto tiempo?
- 31 V: pues fueroon desde febrero del dos mil dieciocho hastaaaa (.) osea en
32 Australia hastaaa julio (.) pero luego estuve en plan también viajando
33 y tal (.) que bueno viajando también (.) pues acabas hablando inglés
34 también igual
- 35 M: yyy mm (1) de quién fue la idea? fue tuyaaa?
- 36 V: de qué de irme?
- 37 M: sí (.) de irte
- 38 V: pues la verdad es que yoo en plan lo de Australia no sé quería irme a
39 Australia sí o sí entonces puse todas las universidades de Australia a
40 las quee por orden a las que me gustaban más y (.) no sé la cosa es que
41 estaba en el primer semestre de segundo entonces en el primer
42 semestre de segundo tampoco sabes muy bien qué quieres hacer con
43 tu vida ni nada ni de la carrera (.) entonces pues lo probé dije bueno si
44 suena la flauta pues bueno a mí es lo que me llevo y si no lo vuelvo a
45 intentar el sí al año siguiente (1) yyy pues no sé cuando me lo dieron
46 dije pues no sé lo hablé con mis padres y dije pues y estábamos por
47 qué no sabes? (.) yyy pues eso (.) pero en plan fueee mas que todo por
48 el laa por el el idioma y por el país (.) osea noo ee no por la calidad
49 académica que tuviera australia o así en plan no era como irte a una

50 universidaad en esta dos unidos que tenga un ranking de no se qué de
51 no se cuánto sino era irme por irme eeen (.) en en australia (.) osea
52 quería ir a australia sí o sí
53 M: y antees dijiste que hiciste alguna estancia así tipooo
54 V: sí en plan que vas tipo a una familiaaa de estas de como de acogidaaa
55 y tal (.) yyy vas duranteee las mañanas haceees clases de inglés en
56 una academia y luego a las tardes pues tienes actividades que organiza
57 la agencia estaaaa (.) ooo gente con ahí sales de fiestaaa y tal (.) en
58 plan con gente quee en plan que nooo que no estaba en casa sino que
59 estaba en residencia entonces pues también se hacían fiestas ahí y
60 eso
61 M: y esto fue dónde? eeen
62 V: en newcastle
63 M: newcastle (.) muy bien
64 V: [en inglaterra] bueno luego también lo hice pero en
65 francés pero supongo que noooo
66 M: bueno (.) sí por ahora nos centramos en el inglés (ríe) yyy cómo
67 recuerdas la experiencia (.) de una manera positivaaa ooo oo?
68 V: Sí la verdad que sí (.) lo único queee no sé (.) lo de la academia es
69 como un poco no sé (.) es como que tee looo rellenan (.) osea la
70 verdad que yo (1) mmm osea creo que es mucho más útil (.) mmm el
71 irte fuera y hablar ahí y tenerte que espabilar que no hacer las mismas
72 clases de academia que puedes hacer aquí que ahí sabes? porque quizá
73 te las te las hacen pagar por mucho máaa que no lo que pagas aquí y
74 es ir para hacer clase pero para llenar horas porque si no te podrían
75 buscar yo que sé algún trabajo o algo de colaboración o una cosa así
76 con alguna entidad o una cosa así que aprenderías mil veces más
77 inglés (.) que no estando en la academia porque puedes aprender lo
78 mismo que tu aquí
79 M: ya (.) yyy (.) volverías a realizar una estancia en el extranjero?
80 V: sí
81 M: sí (1) alguna razón en particular?
82 V: No sé es que a mi me gusta muchooo en plan irme fuera perooo (.)
83 pero no sé es que así también osea a mi lo que me gusta de irme fueraa
84 (.) es que primero te tienes que espabilar tú por tu cuenta (.) y luego (.)
85 después que la burbuja que en la que vives aquí se rompe totalmente
86 (.) bueno tú lo sabes en plan tienes que crearte una vida nueva fuera en
87 plan conocer a nueva gente (.) hacer un nuevo círculo de amistadees
88 (.) conocer a un montón de gente nuevaaa (.) no sé tenerte que crear
89 una vida nueva fuera sabes? (.) y no sé a mí esto dee (.) osea (.) yo
90 entiendo que después en el futuro te va a servir para las relaciones
91 interpersonales te va a servir un montón porque por ejemplo una
92 persona que noo ha salido en su vida dee dee su casa yy y siempre ha
93 tenido el mismo grupo de amigos yyy no hayaaa (.) relacionado más
94 que con eso pues es como un esfuerzo que tienes que hacer tú a parte
95 para poderte (.) abrir (.) a mucha más gente
96 M: y bueno dirías que el inglés te haaa permitido
97 V: [evidentemente] (ríe) sí sí (.) no
98 claro es que si no tienes el inglés no tienes manera de comunicarte (.)
99 osea a no ser que sea español yo que sé porque por ejemplo algún

100 español sí que había y entonces pues no tienes la necesidad de hablar
101 en inglés (.) pero por ejemplo si vas con otra gente es que si no tienes
102 el inglés nooo vas a ningún lado (.) no vas a ningún lado (ríe)

103 M: ya (.) y bueno ahoraaa en tu día a día (.) dirías que usas o que
104 necesitas el inglés?

105 V: sssí sí sí yo creo que sí (.) primero (.) a nivel académico de aquí de la
106 uni (.) porque mucho de los papers bueno efectivamente todos los
107 papers son en inglés (.) a nivel científico el inglés pues (.) básico (1)
108 luego también porque las series me gusta mirarlas en versión
109 originaaal entonces pues también lo usooo (1) yy luego pues no sé (.)
110 también en aaa yo que sé paraaa hablar con mails o tal (.) por ejemplo
111 si no es una persona si no (.) si envías un mail a una persona que no es
112 de aquí (.) necesitas enviarlo en inglés aunque quizás esa persona de
113 ahí (.) entienda el español o hable el español pero no sé pero ya lo
114 hablas en inglés y loo (.) y todas las gestiones por ejemplo yo estaba
115 buscando prácticas en el extranjero y tal pues todo va en inglés sabes?
116 (.) aunque sea yo que sé (.) eeee mm Holanda (.) por ejemplo (.)
117 también te van a responder en inglés no vas a hablaaar el holandés
118 (ríe)

119 M: muy bien (.) yyy crees que usarás o que necesitarás el inglés en un
120 futuro?

121 V: sí yo creo que sí (.) en plan que como en plan cada vez todas las
122 empresas y todo esto (.) está todo mucho más internacionalizado (.) el
123 inglés cada vez (.) por eso vamos por eso te lo piden (.) porque por
124 ejemplo antes te decían yo que sé el first y tal y era como buah tengo
125 el first sabes? pero ahora todo el mundo tiene el first y tienes como
126 que tener más lenguas y tener mejor nivel y tal porque (.) lo vas a
127 necesitar más en el día a día para trabajar porquee (.) es decir quizá tú
128 estás haciendo un proyecto en una empresa y estás colaborando
129 coooon la misma empresa que tiene otra sede en otro país y estás
130 haciendo el mismo proyecto y tienes que hablarte en inglés con esa
131 persona (1) y no sé creo que paraaa funcionar el día a día de una
132 empresa también porque por ejemplo si viene una persona de fueraaa
133 a tu empresa pues tendrás que hablarle en inglés porque no te va a
134 saber hablar en español (.) entonces creo que a nivel de comunicación
135 (1) como yo en un laboratorio noo creo que esté (.) pero en una
136 empresa sí (.) eeee pues realmente en una empresa pues (.) paraaa la
137 comunicación y para bueno básicamente creo que es para la
138 comunicación porque luego tú puedes hacer el trabajo en el idioma
139 que a ti te da la gana (.) a la manera a la hora de comunicarlo tendrás
140 que comunicarlo en una lengua u otra (.) pero para comunicarte
141 entreee de persona a personaa creo que es básico (.) en un futuro

142 M: (.) yy si tuvieses que valorarte a ti mismo (1) independientemente
143 deeeel nivel que tengas deee dee inglés de un título (.) si tienes (.) eee
144 qué dominio dirías que tienes del inglés?

145 V: (.) osea si tuviera que describirte mi nivel de inglés sin tenerte que
146 decir tengo un taal tengo un cual? osea a nivel cualitativo

147 M: sí (.) osea imagínate aunque te hayas sacado un títulooo (.) tuuu cómo
148 te ves tú (.) en cuanto al dominio de inglés?

- 149 V: osea una cosa que es lo que me veo es que una vez que estoy en si
150 estoy fuera (.) en un país de fuera (.) no tengo ningún tipo de (.) no
151 como impedimento pero nooo no me cuesta sacar tanto el inglés como
152 si por ejemplo estoy aquí y tengo que (.) pum en plan estoy con el chip
153 de español o catalán (.) y tengo que cambiarlo al inglés me cuesta
154 mucho más volver a coger el dexto aunque yo sepa (.) y luego si
155 pienso en plan (.) hostia esto era tal o se decía de de esta otra manera
156 (.) pero no sé pero quiero decir que yo creo que lo importante tengas
157 el nivel que tengas es (.) en plan (.) hacerte entender de cualquier
158 manera osea quiero decir (.) sinnn (.) sí que evidentemente pues tienes
159 que intentarlo decir de la manera de la mejor manera posible (.) pero (.)
160 que realmente si (.) tu intención es comunicarte con esa persona puedes
161 decirlo también como sepas y ya está sabes? (.) osea que es decir a
162 nivel cualitativo yo creo que (.) tengo un nivel (1) bueno paraa para
163 comunicar osea para hacerme entender y para entender (.) lo queee lo
164 queee (.) lo que me están diciendo (.) lo único que (.) si me voy (.) si
165 si cambio dijéramos el chip este a nivel oraal (.) osea a nivel escrito y
166 a niveeel a niveel (.) de comprensión lo entiendo igual (.) porque eso
167 no se pierde tanto pero la fluidez a la hora de hablar sí que se pierde
168 mucho más el hecho de irte (.) entonces pues tú puedes (.) a medida
169 que no lo practicas sabes? pues tú puedes escuchaaaar yo que sé series
170 en inglés y tal (.) y lo vaas pillando pero luego tú a la hora de hablar
171 si lo tienes que hablar y tal yyy pum construir las frases pues (.) te es
172 mucho más difícil si no esto (.) pero no sé
- 173 M: hmm y cómo dirías que se valora la gente de tu generación o tu
174 entorno en cuanto al dominio de inglés? saben muchoo pocooo
175 hablan bien hablan mal?
- 176 V: es que la cosa es que es diferente porque la cosa es que dependiendo
177 de mi de mi grupo de amigos osea por ejemplo yo ahora tengo el
178 grupo de amigos deee del colegio de toda mi vidaaa (.) luego tengo
179 ellos los de aquí de la uni y luego tengo pues los que he hecho en
180 australia que hemos hecho pues un grupo así guay y tal (.) entonces
181 pues (.) son como puntos de inglés muy diferentes todos ellos los de
182 australia evidentemente todos teníamos un nivel súper bueno de
183 ingles (.) eee los de aquí de la uni puees unos bien los otros (.)
184 quiero decir que todos más o menos un estándar común había gente
185 que sí sabía más y tal (.) pero luego por ejemplo en el colegio (.) pues
186 yo tengo muchos amigos que no han (.) hecho inglés fuera del cole ni
187 nada y solo se han basado en el del cole y a duras penas aprobaban el
188 del cole así quee (.) es gente que tiene (.) nociones muy básicas del
189 inglés (.) osea que nooo (2) osea es que es decir que si hablarlo lo
190 pueden (.) lo chapurrean cuatro cosas y ya está sabes? (.) que no no (.)
191 osea hay algunos hay algunos amigos más que sí pero quiero decir si
192 somos catorce en el grupo yo que sé (.) cuatro somos somos los que
193 sabemos inglés de verdad sabes? los otros pues nooo (.) no acaban
194 mucho de saber (ríe)
- 195 M: muy bien yy (2) emmm tu crees que ellos (.) dicen de sí mismos que
196 hablan (.) bien (.) o que hablan mal oo? cómo dicen ellos (.) en plan
197 cómo se ven ellos mismos?
- 198 V: (4) pffff

199 M: ves que algunos pues eee (.) digan ay si si yo hablo estupendamente o
200 hay algunos que sí que es en plan ay es que hablo fatal (.) yo siempre
201 estudio mucho inglés pero no sé nadaaa yyy
202 V: no (.) yo creo que lo aceptan bastante (.) el hecho deee no sé inglés y
203 no lo sé pero tampoco hacen nada para remediarlo sabes? (.) entonces
204 puees (.) pero luego (3) no yo creo que cada uno es bastante honesto
205 con lo deee si sabe o no sabe porque tampoco puedees
206 M: vale muy bien (.) yyy mm (.) para ti que significa tener buen inglés?
207 es decir (.) conoces a alguien que digas (.) buah que bien habla inglés?
208 oo (.) y por qué consideras que esta persona habla tan bien inglés?
209 V: osea que una persona que (.) osea para decir vale esta persona habla
210 bien el inglés es una persona queee tanto a nivel escrito como a nivel
211 oral (1) tiene quee (1) en cualquier tipo de situación puede puede
212 afrontarse con la misma (.) osea evidentemente (.) si son temas
213 súppeer (.) técnicos y tal evidentemente la soltura no va a ser la misma
214 (.) pero que en temas así más neutrales y más comunes deee de la
215 sociedad en general (.) osea tenga capacidad paraaa para poderse
216 desenvolver (1) cómodamente sabes? que no tengaaa que no se trabe
217 ni que por ejemplo a la hora de construir las frases las construyaaa eso
218 por ejemplo lo que te decía sabes? si tú tienes un dominio muy muy
219 bueno del inglés (.) no te va a pasar queee a la hora de hablar (.) no
220 construyas bien la frasee o te falleee ooo no te venga el vocabularioo
221 si no que lo tendrás todo súper bien (.) súper bien integrado en tuuu en
222 tu cabeza dijéramos y a la hora deee de poderlooo expresar lo vas a
223 expresar súper bien porquee (.) yo veo que una persona que que tenga
224 muy buen nivel de inglés es una persona (.) hablando de una persona
225 que evidentemente no sea nativa eeen nativa inglesa (.) es que tenga
226 casi casi comooo (.) como por ejemplo lo mío que es del catalán y el
227 castellano (.) que tengo (.) facilidad osea que (.) laa yo creo que una
228 persona que tenga un buen nivel de inglés es aquella (.) que no tenga
229 que pensar (.) lo que tiene que decir (.) osea que tenga que pasar del
230 catalán al castellano al inglés y luego decirlo en inglés porque por
231 ejemplo hay muchas veces que pienso a ver cómo diría (.) eso en
232 catalán o en castellano y luego lo traduzco al inglés con mis
233 conocimientos que sé (.) y no me fluye de manera natural (.) yo creo
234 que una persona (.) esa es la palabra (.) una persona que (.) tenga muy
235 buen nivel de inglés que le fluya de manera natural el inglés y no (.)
236 casi prácticamente no se note que esa persona es de fuera (.) osea que
237 noo que no es su primera lengua
238 M: mmm y dirías queee (.) que tiene un acento en particular esa persona?
239 V: no yo creo que realmente tú puedes hablar muy bien el inglés y tener
240 acentooo (.) yo que sé (.) cualquiera sabes? (.) yo que sé acento
241 españoool o acento indio o acentoo que te de la gana (.) no
242 evidentemente pues (2) cada país (.) por ejemplo yo que sé yo en
243 australia yo tenía un profesor indio que eraa pues hablaba bien el
244 inglés pero tenía un acento horroroso osea era un acento (.) que te
245 costaba un montón entender (.) sí que hay acentos que son más fuertes
246 más bruscos (.) o yo que sé un acento ruso dee un ruso pues también te
247 va a costar más entenderlo (.) pero luego creo que si tú tienes en plan
248 una facili (.) en plan un buen dominio de inglés (.) este buen dominio

249 del inglés te va a acabar llevando hacia pues los mayores acentos y
250 vas a tener un acento más british o un acento más americano (.) va a
251 ser una cosa más así (.) o sea porque también dependerá donde lo
252 hayas aprendido (.) si tu has aprendido inglés en Inglaterra pues vas a
253 coger palabras más (.) británicas (.) y si lo has aprendido en estados
254 unidos pues vas a tener un acento más americano

255 M: hmmm (.) y a ti cómo te gustaría sonar cuando hablas inglés? algún
256 acento en particular ooo?

257 V: Yo americano no sé por qué es que a mi el británico el británico no sé
258 noo (.) lo encuentro muuuy (.) como muuuy (.) o sea como muuuy (.)
259 como muuy que como demasiado perfecto todo sabes? sí (.) no sé
260 siempre me ha gustado más el americano que eeeel que eeeel que el
261 británico pero realmente es lo que te digo (.) que evidentemente me
262 gustaría no tener tanto acento por ejemplo hablando español (.) o por
263 ejemplo yo que sé también podría decir que no me gusta tener tanto
264 acentooo catalán cuando hablo español por ejemplo sabes? (.) perooo
265 es que (ríe) quiero decir (.) hay cosas que son las que hay pero es lo
266 que te digo (.) mientras tú te puedas comunicar bien tengas una buena
267 fluidez tengas un buen vocabulario y te hagas entender realmente (.) y
268 tú lo que quieras decir lo transmitas de manera correcta (.) el el acento
270 que tengas es (.) como bastante secundario la verdad (.) yo creo que a
271 nivel de prioridad es por lo menos (.) para mí (.) es mucho mejor tener
272 mucho más léxico vocabulario gramaticalmente y tengas
273 construcciones muchooo mejores a nivel de inglés (.) que noo que
274 tengas mejor o peor acento (.) porque yo puedo tener un acento de la
275 leche pero luegooo luego hacer unas frases de mierda sabes?

276 M: ya (.) yyy mm (.) bueno ahora esto personalmente (.) el inglés es una
277 lengua que te guste usar o que no te guste usaaar?

278 V: pues mira la cosa es que en inglés (.) yooo he sufrido como una como
279 una especie de evolución rara porque al principio eeee el inglés lo
280 tenía como una cosa súper impuesta del cole evidentemente porque
281 no tienes más cáscaras queee estudiarlo yyy no te queda más (.) peroo
282 y la cosa es que yoo ee voluntariamente fuera del cole (.) o sea en el
283 cole también daba alemán (.) peroo a parte yo eee (.) con unos amigos
284 y tal no sé qué pues quise aprender francés (.) fue una cosa (.) que yo
285 voluntariamente me apunté a un sitio para aprender el francés no? (.)
286 nadie me obligó a aprenderlo (.) no sé me lo cogí como mucho más
287 sabes? me puse súper a fondo con el francés me gustaba un montón el
288 francés (.) y tal yyyyy (.) no sé y luego (.) la cosa es que el francés
289 eeee (.) me saqué los niveles tal no sé qué aprendí un montón (.)
290 porque también hicimos un grupo guay también con la profesora nos
291 llevábamos súper bien y tal (.) pero luego claro llegó segundo de
292 bachillerato primero de carrera primero de carrera tuve que dejar el
293 francés porque tampoco llegaba a más (1) eee y luego la cosa es que lo
294 he ido perdiendo y tal no sé qué (.) luego mis compañeras de piso de
295 australia eran francesas lo volví como a reactivar (.) pero ya noo
296 volvía a ser lo mismo (.) o sea yo llegué a un punto por ejemplo en
297 newcastle (.) me pasó yo el francés allí sí que lo tenía súper bien y el
298 inglés pues lo tenía bien pero (.) no me sentía tan cómodo usándolo
299 (1) yyy yo que sé y me salía mucho mejor (.) por ejemplo yo pensaba

300 tengo un problema y tengo que estudiar ay (.) tengo quee
301 comunicarme rápido y de manera fácil y no es ni en catalán ni en
302 castellano hablaría antes en francés (.) pero bueno no sé (.) al ir yo
303 que sé a estados unidos a australia pues el papel del inglés lo ha ido
304 cogiendo (.) me ha empezado a gustar más (.) lo he empezado a usar
305 más también (.) he estado viendo también más sus utilidades y laaa la
306 utilización de él (.) entonces pues me ha acabado gustando mucho más
307 el (.) osea ahora por ejemplo me gusta mucho más el inglés que el
308 francés por ejemplo (.) osea no sé comooo (.) como ha evolucionado
309 en este sentido

310 M: sí (.) bueno le has le has vistoo comoo (.) como utilidad no?
311 V: sí porquee porque no sé porque también es como un poco (.) osea es
312 como un poco (.) también supongo que es como un poco en la carrera
313 (.) es como en el cole (.) tú estás en el cole tú estás en el cole y te
314 hacen estudiar una lengua que a duras penas la vas a usar luego comoo
315 como (.) pues yo que sé (.) música en el cole (.)dices qué utilidad va a
316 tener eso? pues ninguna evidentemente pero (.) o quizá sí pero a nivel
317 tangible de de una cosa tú noo noo (.) no le ves la utilidad y creo que
318 (.) es mucho mejor (.) osea cuando realmente le ves la utilidad y ves
319 los frutos de decir vale yo sé decir esto y lo puedo aplicar y gracias a
320 esto me puedo comunicar y gracias a esto puedo hacer esto y gracias a
321 esto puedo hacer lo otro (.) pues (.) ves mucho más la utilidad y te ves
322 mucho más motivado a la hora de de de esto (.) que yo creo que es la
323 clave para aprender un idioma (.) estar motivado para aprenderlo

324 M: hmmm exacto exacto (.) yyy bueno ahora ya finalmente (.) tú sabes lo
325 que quieres hacer (.) una vez acabes el grado? yyy
326 V: osea de hacer de hacer en plan (.) a nivel académico?
327 M: sí (.) o a nivel profesionaal..

328 V: pues la cosa es que yo ahora este años (.) osea acabo la carrera este
329 año (.) lo único que no la acabaré (.) completamente hasta el año que
330 viene porque tengo tfg porque no me cogí todos los créditos que tenía
331 que cogirme por semestre cuando estuve en australia (.) entonces me
332 quedaron seis créditos colgados (.) que va a ser el tfg que voy a hacer
333 el año que viene (2) entonces durante el año (.) aprovechando que
334 todavía estaré matriculado en la unii y tal tal tal (.) quería cogirme
335 unas prácticas extracurriculares (.) la cosa es que mi intención primera
336 era irme a estados unidos (.) la cosa es que la cosa de estados unidos
337 es que nooo (.) cómo se llama? (.) que yo necesito un visado para ir
338 ahí (.) y la cosa es que eeee (.) claro (.) aparte que primero vivir en
339 estados unidos es muy caro (.) la cosa es que siendo unas prácticas
340 extracurriculares no te van a dar ningún tipo de beca ni nada (.) y mis
341 padres claro pagarme mil quinientos euros cada mes pues (.) como que
342 no (.) tampoco se lo quiero pedir (.) y eel y la cosa es esta (.) la cosa
343 es que la empresa esta (.) la cosa es que eeen en estados unidos tienen
344 como una especie como deee (.) osea son como unas empresas que
345 hacen como un sponsorship deee (.) de darte los visados (.) la cosa es
346 que a parte de los visados tú no puedes trabajar (.) no puedes cogerte
347 un part time job o no puedes cogerte cosas de estas (.) entonces la cosa
348 es que (.) la empresa esta (.) que es la que estuve hablando no te
349 aseguran que el internship que te vayan a dar sea pagado (.) entonces

350 realmente estados unidos me molaría mucho me gustó mucho el paíis
 351 (.) no sé me gustó mucho eel todo el rollo ese (.) y me gustaría
 352 mucho ir a estados unidos (.) la cosa es queeee quiero decir (.)
 353 tampoco he estado como siete meses fueraaa (.) luego cada verano
 354 también me he ido yendo tal no se qué yyy dije bueno también voy a
 355 mirar por aquí por otro lado (.) otras prácticas (.) entonces pues
 356 también no sé (.) he estado viendo otras prácticas que me pagan tal no
 357 se qué que digo bueno pues también estaría guay que me pagaran y tal
 358 (.) yyyy luego pues de cara al siguiente año pues ya meterme en un
 359 máster (.) o una cosa así que también supongo que también al estar
 360 este año así como más relajado (.) bueno no más relajado pero
 361 haciendo una cosa totalmente distinta (.) pues también me ayudará
 362 para yo saber en plan (.) qué tipo de máster quiero hacer y todo (.)
 363 aunque ya lo tengo bastante claro que quiero hacer una cosa más deee
 364 (.) más de económicas y tal (.) tipo un mba o una cosa así (.) en (.)
 365 osea focalizado en la industria farmacéutica y biotecnológica y todo
 366 esto peroo focalizado haciaaa (.) este campo no lo sé (.) pero sí sí
 367 M: yyy por ejemplo ahora este máster (.) tendrías preferencia a hacerlo
 368 aquí o en un país extranjero?
 369 V: eso eso viene la cosa (.) que la cosa es que yo me quería ir yo tenía
 370 siempreeee en mente irme para el máster (.) irme pues yo qué sé (.) a
 371 dinamarca ooo (.) me daaa un poco igual dónde irme (.) la verdad (.)
 372 yyyy pero la cosa es que aquí en barcelona encontré un máster quee (.)
 373 osea la cosa es que cuesta un montón (.) cuesta comooo dieciséis mil
 374 euros (.) pero la cosa es que te aseguran osea tú antes de haber pagado
 375 la primera matrícula deeel del máster este del mba este que dan en
 376 Barcelona (.) eeeee eeee tee tienes un contrato de trabajo ya (.) osea la
 377 propia universidad te asegura antes de haber pagado nada el contrato
 378 de trabajo y sabes lo que vas a tener que acabar pagando (.) y te
 379 aseguran que el trabajo este que te van a conseguir (.) es entre un
 380 setenta y un cien por cien de laaa (.) del del coste de la matrícula del
 381 máster (2) y entonces (.) estaba en esto porque lo guay de este máster
 382 es que tienen contacto con (.) las empresas más tochas de
 383 farmacéuticas y biotec y tal (.) osea que a nivel de contactos es
 384 impresionante (.) bueno evidentemente los sectores privados van a
 385 tener muchos más contactos que noo una universidad pública (.) es
 386 que no es ni universidad pública (.) osea es como un convenio entreee
 387 la universidad de Alcalá y la de Barcelona (.) yyy y tal (.) bueno en
 388 plan queee (.) está muy guay a nivel de contactos y a nivel de
 389 empresas puedes ir a trabajar a un montón de empresas súper (.) súper
 390 guays (.) yyyy entonces yo quería hacer esto (.) pero por otro lado no
 391 sé quería hacer tipo algo también más técnico más de especialización
 392 en el campo de la biotecnología que no fuera en plan (.) ámbito
 393 económico (1) pero tampoco sé ni dónde niiii niiii qué ni nada así que
 394 por eso también quería esperar este año para ver (.) cómoooo
 395 evolucionaba yoo y tal pero nooo (.) pero a ver no sé (.) a ver que
 396 M: yyyy imagínate (.) si fueses a algún (.) país extranjero (.) elegirías
 397 alguno de habla inglesa por ejemplo ooo?
 398 V: (2) si fuese de habla inglesa (.) seríaaa aaa a australia oooo aaa o
 399 estados unidos (2) es que yo no sé (.) yo Inglaterra (1) lo tengo como

400 bastante descartado no sé nooo (.) no me llama nada la atención no sé
401 (.) no sé (.) pooor (.) mmm (.) osea tampoco he estado mucho he
402 estado como (.) he estado como tres veces o así pero laaa la vibra
403 general no sé dee (1) no sé (.) osea que yo qué sé que a lo mejor
404 estuviera yo qué sé un año y me encantaría no lo sé (.) bueno tú lo
405 sabes (.) no sé pero también yo qué sé (.) también me tira mucho para
406 atrás el tiempoooo (.) yo qué sé la gente que también soon comoo más
407 cerrados (.) creo que son difíciles los ingleses dee dee deel del trato (.)
408 nooo (.) osea yo qué sé por ejemplo si comparaaa (.) por ejemplo
409 también lo guay que tienen los australianos es que son súper abiertos
410 (.) son súper (.) europeos en este aspecto sabes? (.) no sé (.) quizá es
411 como un cliché que se tiene de los ingleses (.) que es comoo (.) como
412 el típico así repipi sabes? en plan estirado (.) no sé supongo que habrá
413 tíos estupendos evidentemente (ríe)
414 M: (ríe) bueno (.) pues muchísimas gracias vicente
415 V: sí ya está? (.) perfecto
416 M: ya está (.) se acabó la entrevista

Appendix H: Signed Informed Consent Forms



CONSENTIMIENTO INFORMADO PARTICIPACIÓN EN UN TRABAJO DE FIN DE GRADO

Título provisional del trabajo: *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.*

Estudiante: María Maslanka Figueroa (maria.maslanka@e-campus.uab.cat)

Supervisora: Eva Codó Olsina (eva.codo@uab.cat)

Departamento: Filología Inglesa y Germanística

El objetivo al realizar esta entrevista es el de recoger las ideas que tienen los estudiantes universitarios de universidades catalanas acerca de la lengua inglesa.

Yo, el Sr./la Sra. _____, confirmo que

He recibido información escrita y/o verbal sobre el Trabajo de Fin de Grado *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.* Doy permiso para que se grabe el audio de esta entrevista, que será transcrita y utilizada para el proyecto, únicamente con una finalidad académica.

Doy permiso para que los datos recogidos en esta entrevista se puedan usar para publicaciones y presentaciones. He sido informado/a de que toda la información que provea y sea susceptible de identificarme a mí o a terceras personas a las que haga referencia durante la entrevista será utilizada de manera anónima.

Confirmo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este proyecto cuando éste haya concluido. Para ello, puedo contactar con María Maslanka Figueroa a través del correo anteriormente mencionado. He sido informado/a de que mi consentimiento será revocable en todo momento y que, por lo tanto, puedo retirarme de la entrevista cuando lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona.

Firma del participante:

Firma de la investigadora:

Lugar y fecha: Barcelona, 27.03.19

**CONSENTIMIENTO INFORMADO
PARTICIPACIÓN EN UN TRABAJO DE FIN DE GRADO**

Título provisional del trabajo: *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.*

Estudiante: María Maslanka Figueroa (maria.maslanka@e-campus.uab.cat)

Supervisora: Eva Codó Olsina (eva.codo@uab.cat)

Departamento: Filología Inglesa y Germanística

El objetivo al realizar esta entrevista es el de recoger las ideas que tienen los estudiantes universitarios de universidades catalanas acerca de la lengua inglesa.

Yo, el Sr./la Sra. _____, confirmo que

He recibido información escrita y/o verbal sobre el Trabajo de Fin de Grado *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.* Doy permiso para que se grabe el audio de esta entrevista, que será transcrita y utilizada para el proyecto, únicamente con una finalidad académica.

Doy permiso para que los datos recogidos en esta entrevista se puedan usar para publicaciones y presentaciones. He sido informado/a de que toda la información que provea y sea susceptible de identificarme a mí o a terceras personas a las que haga referencia durante la entrevista será utilizada de manera anónima.

Confirmo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este proyecto cuando éste haya concluido. Para ello, puedo contactar con María Maslanka Figueroa a través del correo anteriormente mencionado. He sido informado/a de que mi consentimiento será revocable en todo momento y que, por lo tanto, puedo retirarme de la entrevista cuando lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona.

Firma del participante:



Firma de la investigadora:



Lugar y fecha: Universitat autònoma de Barcelona, 2 d'abril
2019

**CONSENTIMIENTO INFORMADO
PARTICIPACIÓN EN UN TRABAJO DE FIN DE GRADO**

Título provisional del trabajo: *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.*

Estudiante: María Maslanka Figuroa (maria.maslanka@e-campus.uab.cat)

Supervisora: Eva Codó Olsina (eva.codo@uab.cat)

Departamento: Filología Inglesa y Germanística

El objetivo al realizar esta entrevista es el de recoger las ideas que tienen los estudiantes universitarios de universidades catalanas acerca de la lengua inglesa.

Yo, el Sr./la Sra. _____, confirmo que

He recibido información escrita y/o verbal sobre el Trabajo de Fin de Grado *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.* Doy permiso para que se grabe el audio de esta entrevista, que será transcrita y utilizada para el proyecto, únicamente con una finalidad académica.

Doy permiso para que los datos recogidos en esta entrevista se puedan usar para publicaciones y presentaciones. He sido informado/a de que toda la información que provea y sea susceptible de identificarme a mí o a terceras personas a las que haga referencia durante la entrevista será utilizada de manera anónima.

Confirmo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este proyecto cuando éste haya concluido. Para ello, puedo contactar con María Maslanka Figuroa a través del correo anteriormente mencionado. He sido informado/a de que mi consentimiento será revocable en todo momento y que, por lo tanto, puedo retirarme de la entrevista cuando lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona.

Firma del participante:



Firma de la investigadora:



Lugar y fecha:

Bellaterra, 11/04/17

**CONSENTIMIENTO INFORMADO
PARTICIPACIÓN EN UN TRABAJO DE FIN DE GRADO**

Título provisional del trabajo: *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.*

Estudiante: María Maslanka Figueroa (maria.maslanka@e-campus.uab.cat)

Supervisora: Eva Codó Olsina (eva.codo@uab.cat)

Departamento: Filología Inglesa y Germanística

El objetivo al realizar esta entrevista es el de recoger las ideas que tienen los estudiantes universitarios de universidades catalanas acerca de la lengua inglesa.

Yo, el Sr./la Sra. _____, confirmo que

He recibido información escrita y/o verbal sobre el Trabajo de Fin de Grado *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.* Doy permiso para que se grabe el audio de esta entrevista, que será transcrita y utilizada para el proyecto, únicamente con una finalidad académica.

Doy permiso para que los datos recogidos en esta entrevista se puedan usar para publicaciones y presentaciones. He sido informado/a de que toda la información que provea y sea susceptible de identificarme a mí o a terceras personas a las que haga referencia durante la entrevista será utilizada de manera anónima.

Confirmo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este proyecto cuando éste haya concluido. Para ello, puedo contactar con María Maslanka Figueroa a través del correo anteriormente mencionado. He sido informado/a de que mi consentimiento será revocable en todo momento y que, por lo tanto, puedo retirarme de la entrevista cuando lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona.

Firma del participante:



Firma de la investigadora:



Lugar y fecha:

Barcelona, 03/04/2019

**CONSENTIMIENTO INFORMADO
PARTICIPACIÓN EN UN TRABAJO DE FIN DE GRADO**

Título provisional del trabajo: *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.*

Estudiante: María Maslanka Figueroa (maria.maslanka@e-campus.uab.cat)

Supervisora: Eva Codó Olsina (eva.codo@uab.cat)

Departamento: Filología Inglesa y Germanística

El objetivo al realizar esta entrevista es el de recoger las ideas que tienen los estudiantes universitarios de universidades catalanas acerca de la lengua inglesa.

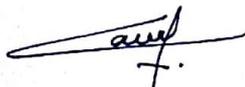
Yo, el Sr./la Sra. _____, confirmo que

He recibido información escrita y/o verbal sobre el Trabajo de Fin de Grado *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.* Doy permiso para que se grabe el audio de esta entrevista, que será transcrita y utilizada para el proyecto, únicamente con una finalidad académica.

Doy permiso para que los datos recogidos en esta entrevista se puedan usar para publicaciones y presentaciones. He sido informado/a de que toda la información que provea y sea susceptible de identificarme a mí o a terceras personas a las que haga referencia durante la entrevista será utilizada de manera anónima.

Confirmando que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este proyecto cuando éste haya concluido. Para ello, puedo contactar con María Maslanka Figueroa a través del correo anteriormente mencionado. He sido informado/a de que mi consentimiento será revocable en todo momento y que, por lo tanto, puedo retirarme de la entrevista cuando lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona.

Firma del participante:



Lugar y fecha:

Firma de la investigadora:



**CONSENTIMIENTO INFORMADO
PARTICIPACIÓN EN UN TRABAJO DE FIN DE GRADO**

Título provisional del trabajo: *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.*

Estudiante: Maria Maslanka Figueroa (maria.maslanka@e-campus.uab.cat)

Supervisora: Eva Codó Olsina (eva.codo@uab.cat)

Departamento: Filología Inglesa y Germanística

El objetivo al realizar esta entrevista es el de recoger las ideas que tienen los estudiantes universitarios de universidades catalanas acerca de la lengua inglesa.

Yo, el Sr./la Sra. _____, confirmo que

He recibido información escrita y/o verbal sobre el Trabajo de Fin de Grado *"English frenzy" among Spanish higher education students: Neoliberal subjects in a global job market.* Doy permiso para que se grabe el audio de esta entrevista, que será transcrita y utilizada para el proyecto, únicamente con una finalidad académica.

Doy permiso para que los datos recogidos en esta entrevista se puedan usar para publicaciones y presentaciones. He sido informado/a de que toda la información que provea y sea susceptible de identificarme a mí o a terceras personas a las que haga referencia durante la entrevista será utilizada de manera anónima.

Confirmo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este proyecto cuando éste haya concluido. Para ello, puedo contactar con María Maslanka Figueroa a través del correo anteriormente mencionado. He sido informado/a de que mi consentimiento será revocable en todo momento y que, por lo tanto, puedo retirarme de la entrevista cuando lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona.

Firma del participante:



Firma de la investigadora:



Lugar y fecha:

3 de Abril de 2019